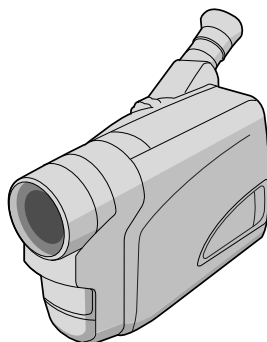
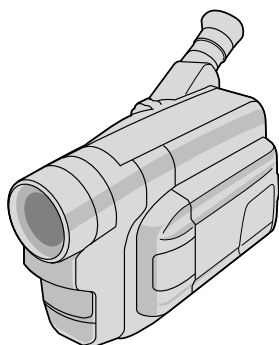


JVC

VIDEOCAMARA VHS COMPACTO

GR-SXM46
GR-SXM26
GR-SX41
GR-SX21
GR-FXM16
GR-FXM161
GR-FX11



S VHS *VHS
625 PAL

Super VHS*

Super VHS ET*

* GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente

CASTELLANO

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE
SEGURIDAD 2 - 3

CARACTERISTICAS PRINCIPALES 4

ACCESORIOS SUMINISTRADOS 5

PREPARATIVOS 6 - 15

GRABACION 16 - 32

Grabación básica 16

Funciones básicas 18

Funciones avanzadas 22

REPRODUCCION 33 - 37

Reproducción básica 33

Funciones 34

Uso del adaptador de cassette 35

Conexiones 36

USO DEL MANDO
A DISTANCIA 38 - 47

Animación y lapso de tiempo 40

Zoom de reproducción 41

Edición por inserción 42

Copia de audio 43

Edición por montaje aleatorio 44

LOCALIZACION Y
REPARACION DE AVERIAS 48 - 49

INDICE 50 - 53

Controles, conectores e
indicadores 50

Indicaciones 52

PRECAUCIONES 54 - 56

ESPECIFICACIONES 57

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LYT0486-005A

SP

Estimado cliente:

Le agradecemos la adquisición de la videocámara de VHS compacto de JVC. Antes de utilizarla, lea la información y precauciones de seguridad contenidas en las siguientes páginas para utilizar este producto con seguridad.

Uso de este manual de instrucciones

- Todas las secciones principales y subsecciones están listadas en el contenido de la tapa.
- Las notas aparecen al fin de la mayoría de las subsecciones. No deje de leerlas.
- Las características/operación básicas y avanzadas están separadas para facilitar la referencia.

Le recomendamos que . . .

... se refiera al índice (☞ p. 50 a 53) y que se familiarice con la ubicación de los botones, etc. antes de utilizar la cámara.

... lea con atención las precauciones de seguridad. Las mismas contienen información extremadamente importante referente al uso seguro de este producto.

Le recomendamos leer detenidamente las precauciones de las páginas 54 a 56 antes de utilizar la unidad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

Precaución de la pila de litio reemplazable

La pila utilizada en este aparato podría ocasionar incendios o quemaduras por sus productos químicos si no se la trata adecuadamente.

No la recargue, desarme, caliente a más de 100°C o incinere.

Cámbiela por una CR2025 de Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell. Peligro de explosión o riesgo de incendio si la pila es reemplazada incorrectamente.

- Descarte correctamente las pilas usadas.
- Manténgala alejada del alcance de los niños.
- No la desarme ni la arroje al fuego.

PRECAUCIONES:

- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador/cargador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

NOTAS:

- La *placa indicadora (placa del número de serie) y la precaución de seguridad están en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.*
- La *información de la potencia nominal y la precaución de seguridad del adaptador/cargador de alimentación de CA están localizadas en su parte inferior.*



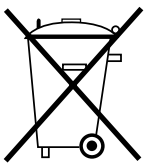
Los cassettes que llevan la marca "S-VHS" y "VHS" pueden utilizarse en esta videocámara. Sin embargo, las grabaciones S-VHS sólo son posibles* con los cassettes "S-VHS".

*GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente.

Esta videocámara está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color tipo PAL. No puede emplearse para reproducir en un televisor de otra norma. Sin embargo, son posibles grabar en vivo y reproducir en el monitor LCD* o el visor en cualquier lugar. Utilice la batería BN-V11U/V12U/V20U, recargándola con el adaptador/cargador de CA de voltaje múltiple suministrado. (Posiblemente sea necesario un adaptador de conversión apropiado que se adecúe al tipo de toma de corriente de su país.)

*GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente.

Marca de cubo de basura tachado



Cd

- La marca del cubo de basura tachado en el paquete de pilas indica que el producto cumple con las directivas 91/157/EEC y 93/86/EEC.
- Los paquetes de pilas de níquel-cadmio (Ni-Cd), deben ser reciclados o adecuadamente desechados.

Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera).

No bloquee los orificios de ventilación. (Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)

Ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas, deberá ser colocada en el aparato.

Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas.

La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.

No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.

Tampoco no coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad.

(Si penetra agua o líquidos en la unidad, podrá producirse electrocuciones o incendios.)

Foco de video integrado (GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161 exclusivamente) (☞ p. 20)

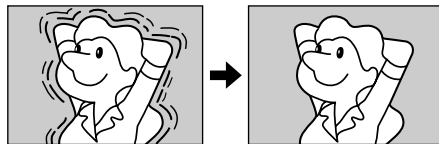
Programa AE con efectos especiales (☞ p. 23)

- Filtro electrónico de niebla
- Efecto ND
- Sepia
- Atardecer
- Deportes
- Negativo/positivo
- Obturador con alta velocidad (1/2000 s.)

Super VHS-ET (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente) (☞ p. 12)

TBC (Corrector de base de tiempo) (☞ p. 34)

Estabilizador de imagen (☞ p. 18)



Hiper zoom digital (☞ p. 18)

Extensión del zoom

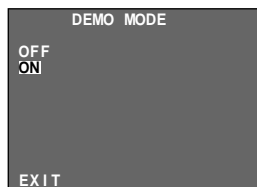


Retracción del zoom

NOTAS sobre la demostración automática

La demostración automática tiene lugar cuando se ajusta "DEMO MODE" en "ON" (preajuste de fábrica).

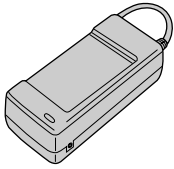
- Disponible cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "AUTO" o "PRO."
- La operación del mando de zoom motorizado durante la demostración interrumpe la demostración temporariamente. Si no se mueve el mando de zoom motorizado durante más de 1 minuto, después de eso, la demostración se reanuda.
- "DEMO MODE" permanece en "ON" aun cuando la alimentación de la videocámara esté desactivada.
- Para cancelar la demostración automática, ajuste el conmutador de alimentación en "PRO." y presione **MENU** mientras la demostración esté en marcha. Esto le llevará directamente al menú de ajuste del modo de demostración (así usted no tendrá que pasar por la pantalla de menú principal). Gire el disco selector para seleccionar "OFF" y presiónelo.



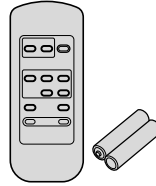
Menú de ajuste

NOTA:

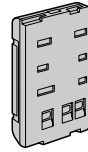
Cuando coloca en la videocámara una cinta con la lengüeta de protección de grabación en una posición tal que permite la grabación, la demostración no está disponible.



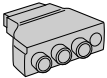
• Adaptador/cargador de AA-V16EG



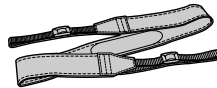
• Mando a distancia RM-V715U (GR-SXM46/SX41 exclusivamente)



• Batería BN-V11U



• Adaptador de cable (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)



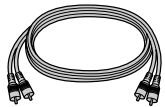
• Correa para hombro



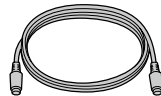
• Pila de litio CR2025 (Funcionamiento del reloj)



• Filtro de núcleo (para cable de audio y video suministrado)



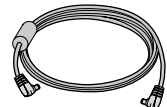
• Cable de audio y video



• Cable S-video (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)



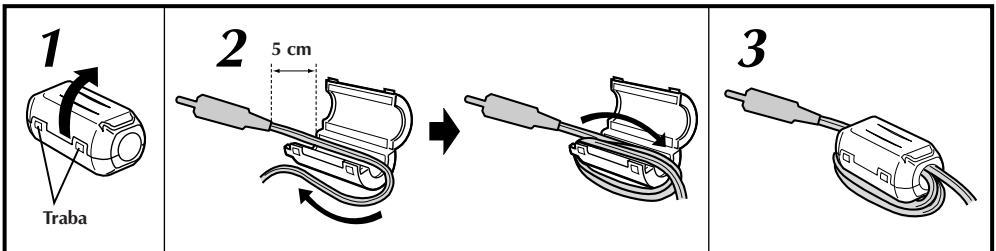
• Cable de edición (GR-SXM46/SX41 exclusivamente)



• Cable de CC

Cómo colocar el filtro de núcleo

Coloque el filtro de núcleo suministrado al cable de audio y video suministrado. El filtro de núcleo reduce la interferencia.



1. Libere las trabas de los extremos del filtro de núcleo.

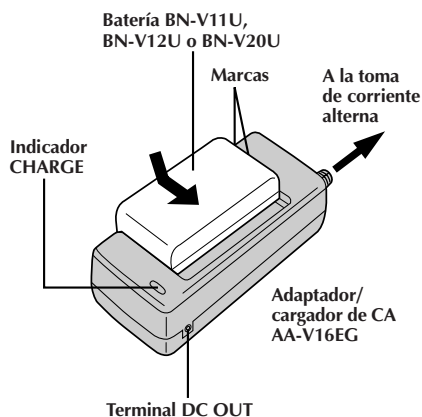
2. Pase el cable por el filtro de núcleo, dejando 5 cm aprox. de cable entre el enchufe del cable y el filtro de núcleo. Enrolle el cable alrededor de la parte externa del filtro de núcleo como se muestra en la ilustración.

- Enrolle el cable de manera que no quede suelto.

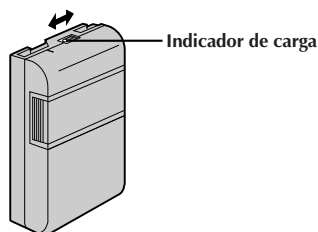
NOTA:

Tenga cuidado de no dañar el cable.

3. Cierre el filtro de núcleo hasta que éste emita un clic de cerrado. Conecte el extremo del cable con el filtro de núcleo a la videocámara.



Batería	Tiempo de carga
BN-V11U	aprox. 1 h 10 min
BN-V12U (opcional)	aprox. 1 h 10 min
BN-V20U (opcional)	aprox. 1 h 50 min



ATENCIÓN:

Cargar una batería que todavía posee algo de carga restante reduce la capacidad de la batería.

Efectúe el procedimiento de abajo para descargar completamente la batería antes de realizar la recarga.

1. Acople la batería recargable en la videocámara y asegúrese de que **no** haya **ningun** cassette insertado, luego ajuste el conmutador de alimentación en "AUTO" o "PRO".
2. La alimentación de la videocámara se desactiva automáticamente cuando finaliza la descarga.

Cuando no use una batería recargable durante un intervalo prolongado, asegúrese de descargarla completamente antes de almacenarla, ya que dejar una batería con algo de carga restante también reduce su rendimiento.

Alimentación

Esta videocámara posee un sistema de alimentación de 3 vías que le permite seleccionar la fuente de alimentación más apropiada. No utilice las unidades de alimentación suministradas con otro equipo.

CARGA DE LA BATERIA

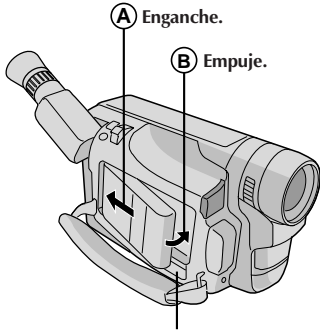
- 1 Asegúrese de desconectar el cable CC de la videocámara del adaptador/cargador de CA. Conecte el cable de alimentación del adaptador/cargador de CA a una toma de corriente alterna.
- 2 Alinee la marcas y deslice la batería en la dirección de la flecha hasta que quede bloqueada en su lugar. El indicador CHARGE comienza a destellar para indicar que se ha iniciado la carga.
- 3 Cuando el indicador CHARGE deja de parpadear, pero permanece encendido, la carga ha terminado. Deslice la batería en el sentido opuesto a la flecha y retírela. Recuerde de desconectar el cable de alimentación del adaptador/cargador de CA de la toma de corriente alterna.

Indicador de carga

Está provisto de un indicador de carga sobre la batería para ayudarle a recordar si ha sido cargada o no. Los dos colores indicadores (rojo y negro), le permiten seleccionar la carga y la descarga.

NOTAS:

- Efectúe la carga donde la temperatura sea entre 10° y 35°C. 20° a 25°C es la temperatura promedio ideal para la carga. Si el ambiente es demasiado frío, la carga puede ser incompleta.
- Los tiempos de carga, observadas arriba, son para una batería completamente descargada.
- Los tiempos de carga varían de acuerdo a la temperatura ambiente y el estado de la batería.
- Para evitar la interferencia en la recepción, no utilice el adaptador/cargador de CA cerca de una radio.
- Si usted conecta el cable CC de la videocámara al adaptador durante la carga de la batería, la alimentación es suministrada a la videocámara y la carga se interrumpe.
- Ya que el adaptador/cargador de CA procesa electricidad internamente, éste se calienta durante su uso. Asegúrese de utilizarlo solamente en áreas bien ventiladas.
- Cuando cargue la batería por primera vez o después de un largo período de almacenamiento, el indicador CHARGE puede no encender. En este caso, retire la batería del adaptador/cargador de CA, luego intente la carga nuevamente.
- Si el tiempo de funcionamiento de la batería queda extremadamente corto aun después de haber sido completamente cargada, la batería está estropeada y necesita ser reemplazada. Sírvase comprar una nueva.
- Recuerde de ajustar el marcador de carga después de cargar una batería recargable o después de retirar una batería descargada de su videocámara.



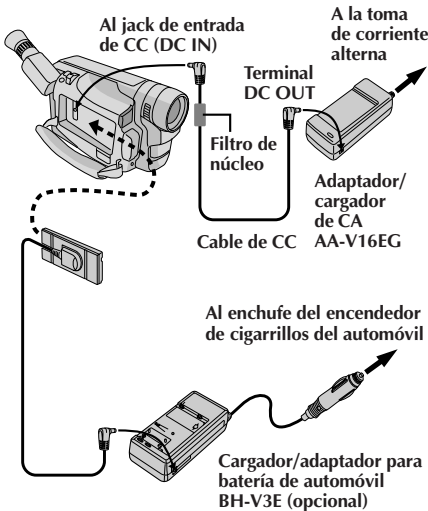
Conmutador BATTERY RELEASE

ATENCIÓN:

Antes de desmontar la fuente de alimentación, asegúrese que la alimentación de la videocámara esté desconectada. El no hacerlo puede producir un error de funcionamiento en la videocámara.

INFORMACION:

El VU-V856KIT es un juego compuesto de la batería BN-V856U y del cargador/adaptador de CA AA-V80EG. Lea los manuales de instrucción del VU-V856KIT antes de utilizarlo. Es imposible cargar la batería BN-V856U utilizando el cargador/adaptador de CA suministrado. Use el cargador/adaptador de CA AA-V80EG opcional.



USO DE LA BATERIA

Enganche el lado extremo de la batería en la videocámara (A) y empuje la batería hasta que se bloquee en el lugar (B).
 • Si la batería es colocada en la posición equivocada puede ocurrir un mal funcionamiento.

Para la extracción de la batería . . .

.... deslice BATTERY RELEASE y extraiga la batería.

Tiempo de grabación aproximado (unidad: min)

Batería	Monitor LCD desconectado/ visor conectado		Monitor LCD conectado/ visor desconectado		Monitor LCD conectado/ visor conectado	
	①	②	①	②	①	②
BN-V11U	90 (45)	100 (50)	80 (45)		70 (40)	
BN-V12U (opcional)	90 (45)	100 (50)	80 (45)		70 (40)	
BN-V20U (opcional)	140 (80)	165 (90)	130 (75)		115 (70)	
BN-V856U (opcional)	570 (330)	650 (360)	520 (310)		460 (290)	

① Cuando utilice GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161

② Cuando utilice GR-SX41/SX21/FX11

() : cuando el foco de video está encendido (GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161 exclusivamente).

NOTAS:

- El tiempo de grabación es reducido sensiblemente bajo las siguientes condiciones:
 - El modo zoom o modo de espera de grabación es activado repetidas veces.
 - El monitor LCD es usado repetidas veces (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente).
- Antes del uso prolongado, se recomienda la preparación de baterías suficientes para cubrir 3 veces el tiempo planeado de filmación.

USO DE ALIMENTACION CON CA

Utilice el adaptador/cargador de CA (conectado como se muestra en la ilustración).

NOTAS:

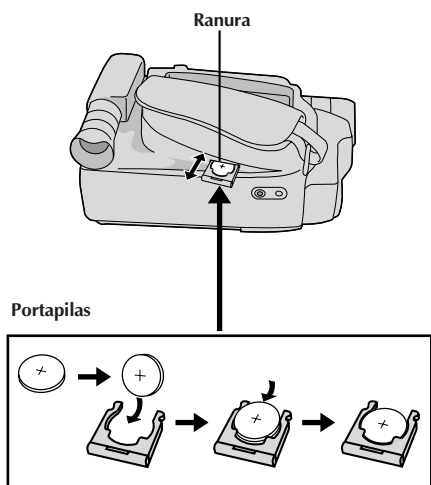
- El adaptador/cargador de CA se caracteriza por un selector automático de voltaje con límites de CA que van de 110 a 240 V.
- Para otras notas, véase p. 6.

USO DE UNA BATERIA DE AUTOMOVIL

Utilice el cargador/adaptador de baterías de automóvil (conéctelo como se muestra en la ilustración).

NOTAS:

- Cuando utilice la batería del automóvil deje el motor en marcha lento.
- El cargador/adaptador opcional de la batería del automóvil (BH-V3E) puede también ser usado para cargar la batería (excepto BN-V20U/V856U).
- Cuando utilice el cargador/adaptador opcional de la batería del automóvil, refiérase al librito de instrucciones correspondiente.



Inserción/extracción de la pila (litio) del reloj

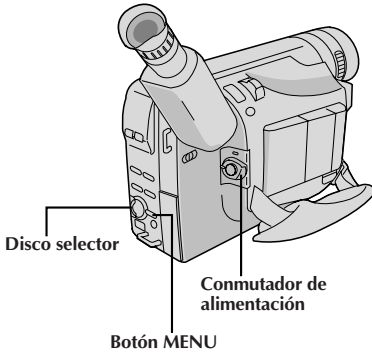
Esta pila es necesaria para el funcionamiento del reloj y para efectuar los ajustes de fecha/hora.

- 1** Desactive la alimentación de la unidad y retire la unidad fuente de alimentación (batería, adaptador de alimentación CA/cargador de batería, etc.).
- 2** Tire el portapilas para extraerlo de la videocámara.
- 3** Inserte la pila en el compartimiento, y asegúrese de tener visible la marca "+".
- 4** Deslice de vuelta el compartimiento en la ranura hasta que escuche un clic.

NOTAS:

- Ver "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" (☞ p. 2) por información sobre la manipulación segura de las pilas de litio.
- Para evitar la pérdida de pila y/o del portapilas, coloque la videocámara con la empuñadura hacia arriba, como se muestra en la ilustración, cuando inserte/retire la pila.

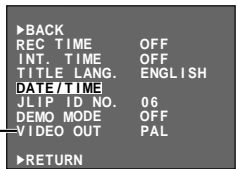
Ajustes de la fecha/hora



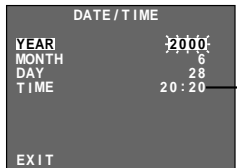
Indicación



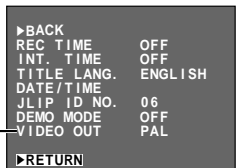
Pantalla de menú 1



Pantalla de menú 2



Menú DATE/TIME

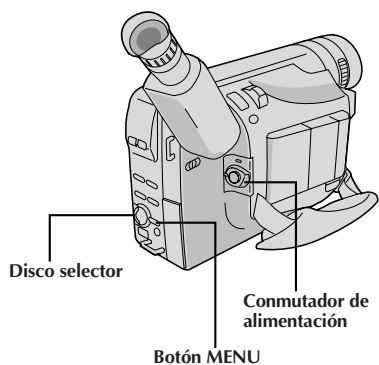


GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente.

- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO.". Se enciende la lámpara de alimentación.
- 2 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 3 Gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "NEXT" en la pantalla de menú 1 y presiónelo para indicar la pantalla de menú 2. Luego, gírelo para mover la barra iluminada hasta "DATE/TIME" y presiónelo. El menú DATE/TIME aparece.
 - Para volver a los ajustes previos, gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "EXIT" y presiónelo, luego vaya al paso 7.
 - Para ajustar solamente la hora sin modificar la fecha, vaya al paso 5.
- 4 Para ajustar "YEAR", "MONTH" o "DAY", gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el ítem deseado y presiónelo. Cuando el ajuste comienza a destellar, gire el disco selector hasta que aparezca indicado el ajuste correcto y luego presiónelo. El ajuste deja de destellar. Repita para otros ajustes de la fecha.
- 5 Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "TIME", luego presiónelo. Cuando el ajuste de la hora comienza a destellar, gire el disco selector hasta que aparezca el ajuste correcto y luego presiónelo. Cuando el ajuste de la hora deja de destellar y el ajuste de los minutos comienza a destellar, gire el disco selector hasta que aparezca indicado el ajuste correcto y luego presiónelo. El ajuste de los minutos deja de destellar.
- 6 Cuando ninguno de estos ajustes ("YEAR", "MONTH", "DAY", "TIME") destella, gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "EXIT" y presiónelo. Reaparecerá la pantalla de menú con la barra iluminada sobre "RETURN".
- 7 Presione el disco selector para cerrar la pantalla de menú.

NOTA:

Para mostrar la fecha y la hora en la indicación de la videocámara y en un TV conectado, vea "Inserción de fecha/hora" (p. 27).



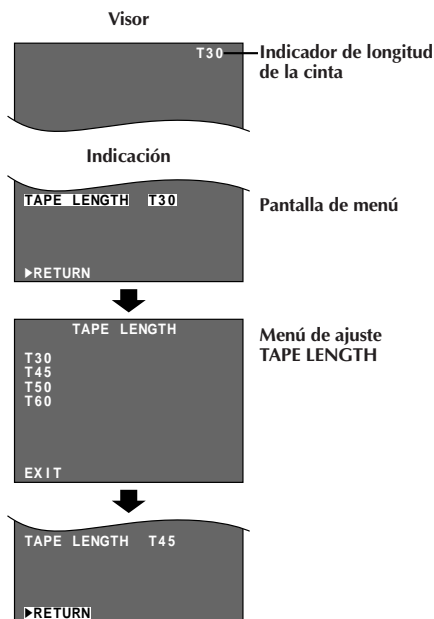
Ajuste de la longitud de la cinta

Ajuste la longitud de la cinta de acuerdo con la longitud de la cinta empleada.

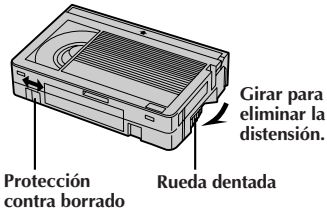
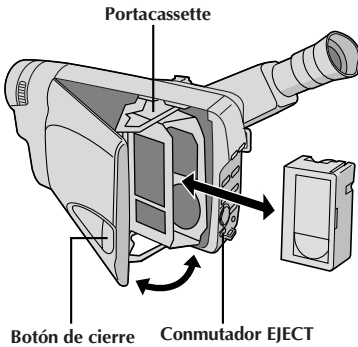
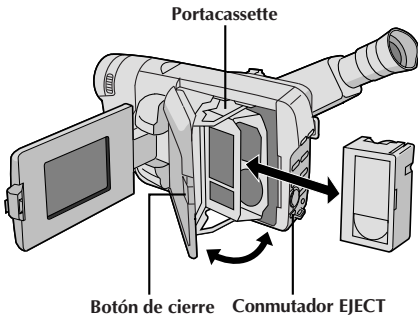
- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO.", luego presione **MENU**.
- 2** Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "TAPE LENGTH", y luego presiónelo. Aparecerá el menú de ajuste TAPE LENGTH.
- 3** Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el ajuste correcto de la longitud de la cinta. T30=30 minutos de tiempo de grabación, T45=45 minutos, T50=50 minutos y T60=60 minutos.
 - Para volver al ajuste previo, gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "EXIT".
- 4** Presione el disco selector. Reaparecerá la pantalla de menú con la barra iluminada sobre "RETURN". Presione otra vez el disco selector para cerrar la pantalla de menú.

NOTA:

El tiempo restante de cinta (☞ p. 16) indicado en el visor es correcto sólo si ha seleccionado la longitud de la cinta.



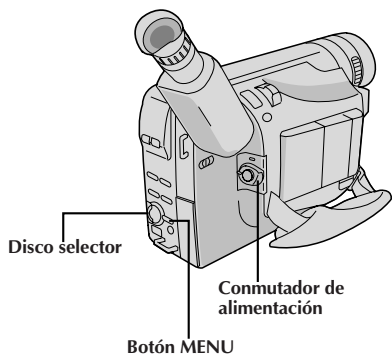
Colocación y extracción de un cassette



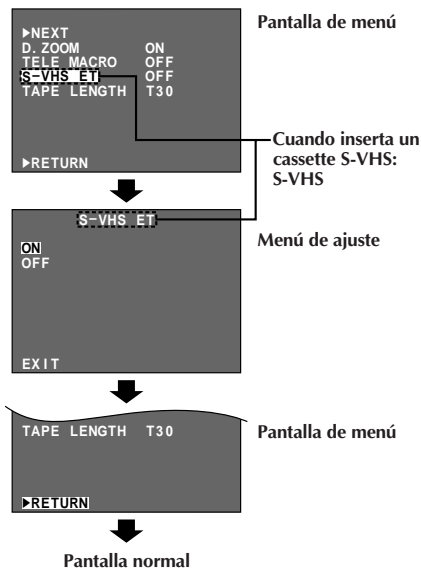
- 1** Abra completamente el monitor LCD (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente).
- 2** Deslice **EJECT** hasta que se abra el compartimiento de cassette. No aplique fuerza para abrirlo.
- 3** Inserte o retire el cassette. Cuando lo inserte, asegúrese de que la etiqueta esté hacia fuera.
- 4** Presione el botón de cierre para cerrar el compartimiento de cassette hasta que se trabé.
- 5** Cierre el monitor LCD (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente).

NOTAS:

- El cerrar el monitor LCD mientras el portacassette está abierto puede causar daños en el monitor LCD (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente).
- El portacassette no puede ser abierto a menos que la unidad de alimentación esté colocada.
- Asegúrese de que la cinta no está floja cuando coloca el cassette. Si está floja, gire el engranaje del cassette en la dirección de la flecha para tensionar la cinta.
- Asegúrese de que la lengüeta de protección de borrado esté en la posición que permite la grabación. De lo contrario, deslice la lengüeta. Algunos cassettes tienen lengüetas extraíbles. Si la lengüeta ha sido extraída, cubra el orificio con cinta adhesiva.
- El portacassette no puede ser abierto mientras la videocámara está en el modo de grabación.



Indicación: cuando inserta un cassette VHS.



Ajuste del formato de grabación (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)

Ajuste el formato de grabación de acuerdo con el formato de la cinta utilizada o el tipo de grabación que usted desea realizar.

- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO.". Presione **MENU**.
- 2** *Si inserta un cassette VHS . . .*
 gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "S-VHS ET", luego presiónelo. El menú de ajuste S-VHS ET aparece.
Si inserta un cassette S-VHS . . .
 gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "S-VHS", luego presiónelo. El menú de ajuste S-VHS aparece.
- 3** Gire el disco selector para ajustar en cualquiera de los parámetros, luego presiónelo. Presione el disco selector nuevamente. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN".
En el menú de ajuste S-VHS ET,
ON : Graba con calidad de imagen S-VHS en un cassette VHS (preajuste de fábrica). Esto se llama Super VHS ET (Tecnología de Expansión).
OFF : Graba en VHS.
En el menú de ajuste S-VHS,
ON : Graba en S-VHS en un cassette S-VHS (preajuste de fábrica).
OFF : Graba en VHS en un cassette S-VHS.
- 4** Presione el disco selector para cerrar la pantalla de menú.
 - Cuando se activa el modo S-VHS ET, "S-ET" es indicado.
 - Durante el modo de grabación S-VHS, "S" es mostrado.
 - Cuando se inicia la grabación de S-VHS ET o S-VHS, "S-VHS REC." es indicado durante aprox. 3 segundos.

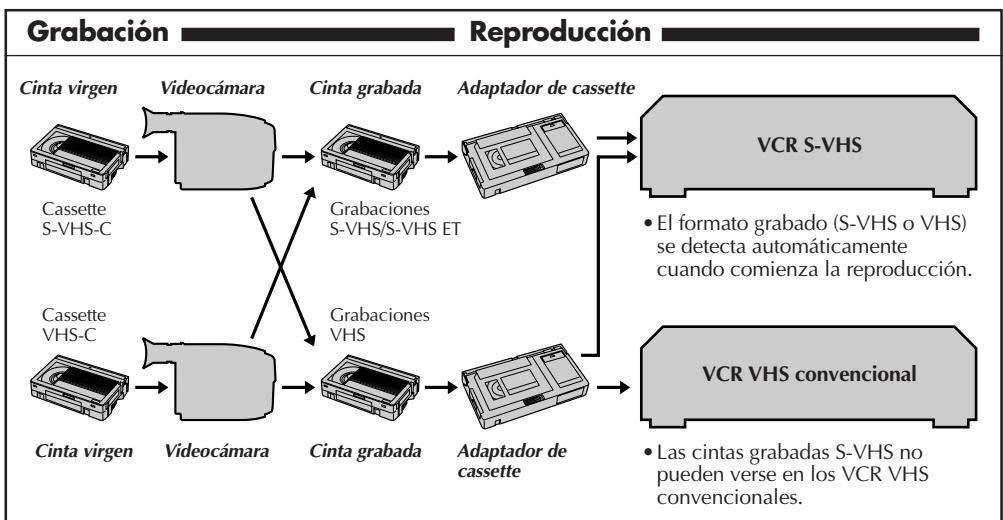
NOTA:

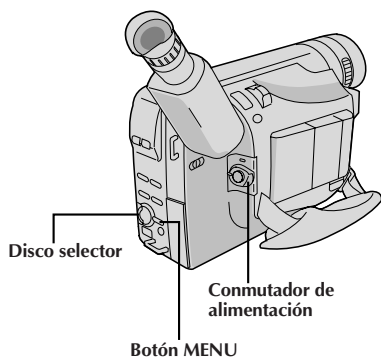
Si no hay ningún cassette insertado, "S-VHS" será indicado en la pantalla de menú.

NOTAS sobre S-VHS y S-VHS ET (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)

- Se recomienda el uso de cintas JVC EHG (Grado Extra Superior) para alcanzar resultados superiores. Utilice cintas S-VHS para almacenar grabaciones durante períodos prolongados o para grabar escenas importantes, ya que esta cinta permite efectuar grabaciones y reproducciones de mejor calidad.
 - Se recomienda marcar específicamente las grabaciones S-VHS ET para que pueda distinguirlas fácilmente de las grabaciones VHS regulares.
- Con algunas cintas, podrá no obtener mejor calidad de imagen aun grabando en S-VHS ET. Se recomienda hacer pruebas de grabación previamente para garantizar si es posible obtener mejores resultados.
- Si conmuta el modo S-VHS ET o el formato de la grabación durante la grabación, la imagen de reproducción quedará borrosa en el punto de conmutación.
- Se recomienda que las cintas grabadas en esta videocámara sean reproducidas en este mismo modelo de cámara.
- Las cintas grabadas en el modo S-VHS o S-VHS ET no sólo pueden ser reproducidas en esta videocámara sino también en un VCR Super VHS.
 - No es posible reproducir cintas grabadas en el modo S-VHS ET en algunos VCRs, inclusive algunos VCRs de JVC.
- Las cintas grabadas en el modo S-VHS o S-VHS ET no pueden ser reproducidas correctamente en un VCR VHS normal.
- S-VHS ET no funciona con cintas S-VHS.
- Para evitar interferencias en pantalla, no efectúe la reproducción fija o la búsqueda rápida reiteradamente.
- Si la imagen presenta mucha inestabilidad horizontal o interferencia, utilice un cassette de limpieza.

Compatibilidad entre S-VHS y VHS (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)

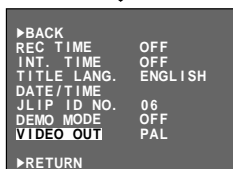




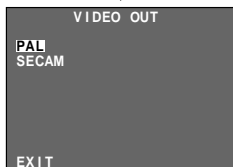
Indicación



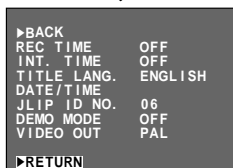
Pantalla de menú 1



Pantalla de menú 2



Menú VIDEO OUT



Ajustes de salida de video (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)

Ajuste en "PAL" o "SECAM" de acuerdo con el sistema del TV o VCR que usted utilice.

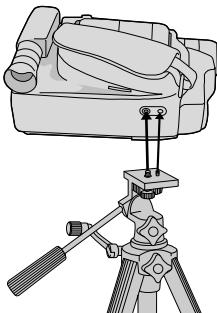
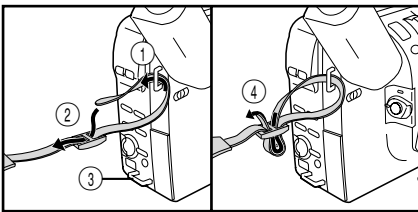
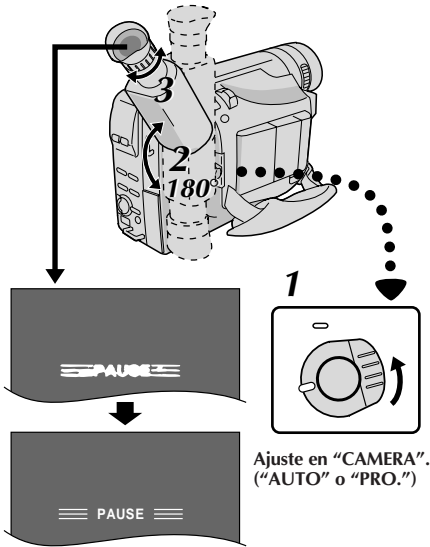
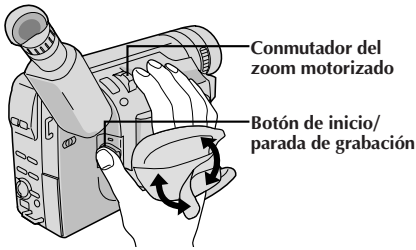
NOTA:

Si usted modifica el ajuste PAL/SECAM durante la reproducción, el color de la imagen de reproducción puede ser afectado. Asegúrese de elegir el ajuste correcto antes de iniciar la filmación.

- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO.". Se enciende la lámpara de alimentación.
- 2** Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 3** Gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "NEXT" en la pantalla de menú 1 y presiónelo para indicar la pantalla de menú 2. Luego, gírelo para mover la barra iluminada hasta "VIDEO OUT" y presiónelo. El menú VIDEO OUT aparece.
 - Para volver a los ajustes previos, gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "EXIT" y presiónelo, luego vaya al paso 5.
- 4** Mueva la barra iluminada al modo deseado girando el disco selector, luego presiónelo. El modo deseado es activado.
- 5** La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Luego presione el disco selector para cerrar la pantalla de menú.

NOTA:

Las grabaciones con esta videocámara se efectúan en PAL. Si usted desea reproducir cintas grabadas en un VCR o videocámara que no sea esta unidad, asegúrese de usar un VCR o videocámara PAL.



Ajuste de la empuñadura

- 1 Separe las cintas Velcro.
- 2 Pase la mano derecha a través del bucle y sujete la empuñadura.
- 3 Ajústela de tal manera que el pulgar y los dedos puedan operar fácilmente el botón de inicio/parada de grabación y el conmutador del zoom motorizado. Recolecte la cinta Velcro.

Ajuste del visor

- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO.").
- 2 Ajuste el visor manualmente para la mejor visibilidad.
- 3 Gire el control de ajuste de la dioptría hasta que las indicaciones en el visor queden claramente enfocadas.

Colocación de la correa para el hombro

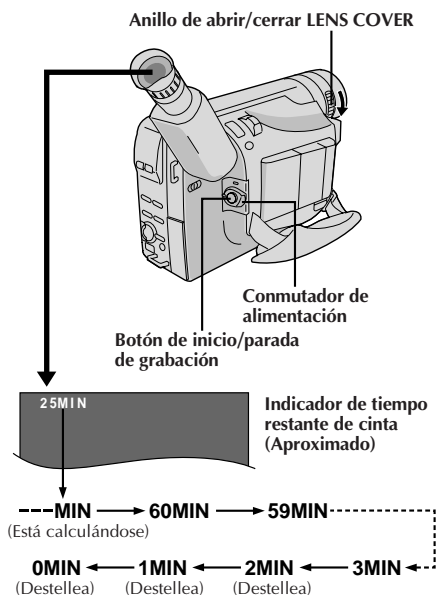
- 1 Siguiendo las indicaciones de la ilustración, enhebre la correa a través del ojal ①, luego dóblela y enhébrala a través de la hebilla ②. Repita el procedimiento para colocar el otro extremo de la correa en el otro ojal ③, asegurándose de que la correa no quede retorcida.
- 2 Ajústela como se muestra en la indicación ④.

Montaje del trípode

- 1 Alinee el tornillo y el perno de dirección de la cámara en el trípode con el receptáculo de montaje de la videocámara y el orificio del perno. Luego apriete el tornillo.

PRECAUCION:

Cuando utilice un trípode, asegúrese de abrir y de extender totalmente las patas del mismo para estabilizar la videocámara. Para evitar daños causados por su caída, no utilice trípodes pequeños.

**NOTA:**

Usted primero debe haber efectuado los procedimientos listados abajo. De lo contrario efectúelos antes de continuar.

- Alimentación (☞ p. 6)
- Colocación de un cassette (☞ p. 11)
- Ajuste de la longitud de la cinta (☞ p. 10)
- Ajuste de la empuñadura (☞ p. 15)
- Ajuste del visor (☞ p. 15)

Filmación observando el visor

1 Asegúrese que el monitor LCD esté cerrado y trabado (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente). Gire el anillo de abrir/cerrar LENS COVER para abrir el cubreobjetivo. Ajuste el conmutador de alimentación en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO"). La lámpara de alimentación se enciende y la videocámara ingresa en el modo de espera de grabación. "PAUSE" es mostrado en el visor.

2 Presione el botón de inicio/parada de grabación. En el visor aparece "REC" mientras la grabación está en progreso.

Para interrumpir la grabación . . .

..... Presione el botón de inicio/parada de grabación. La videocámara vuelve a establecerse en el modo de espera de grabación.

Filmación observando el monitor LCD (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente)

1 Asegúrese de que el monitor LCD está completamente abierto. Gire el anillo de abrir/cerrar LENS COVER para abrir el cubreobjetivo. Ajuste el conmutador de alimentación en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO"). La lámpara de alimentación se enciende y la videocámara ingresa en el modo de espera de grabación. "PAUSE" es mostrado en el monitor LCD.

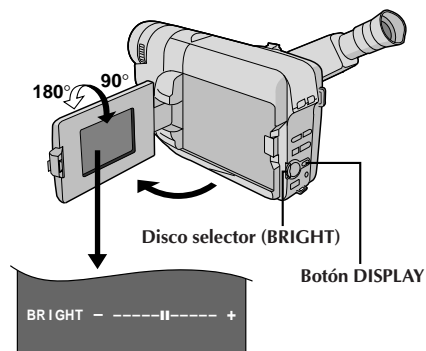
2 Incline el monitor LCD hacia arriba/hacia abajo para obtener la mejor visibilidad, y presione el botón de inicio/parada de grabación. En el monitor LCD aparece "REC" mientras la grabación está en progreso.

NOTA:

Cuando emplea el monitor LCD al aire libre bajo la luz directa del sol, es posible que sea difícil de ver. Si ocurre ésto, en su lugar emplee el visor.

Para interrumpir la grabación . . .

..... Presione el botón de inicio/parada de grabación. La videocámara vuelve a establecerse en el modo de espera de grabación.

**Para ajustar el brillo de la pantalla**

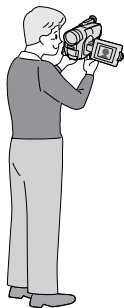
.... gire el disco selector (BRIGHT) hasta que el indicador de nivel de brillo en el mostrador se mueva y la pantalla llegue al brillo apropiado.

Posición del conmutador de alimentación

- AUTO** : Adecuado para grabaciones normales SIN utilizar efectos especiales o ajustes manuales.
- PRO.** : Le permite ajustar funciones de grabación empleando menús para mayores posibilidades creativas.
- OFF** : Desactiva la videocámara.
- PLAY** : Le permite reproducir una grabación.

NOTAS:

- Cuando coloca el conmutador de alimentación en "CAMERA" y abre el monitor LCD a un ángulo de 60 grados o mayor, el mismo se conecta y el visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente).
- El portacassette no puede ser abierto a menos que la unidad de alimentación esté colocada.
- Puede haber un retraso después que usted desliza **EJECT** hasta que se abre el portacassette. No lo fuerce.
- El tiempo requerido para calcular la longitud restante de la cinta y la precisión del cálculo pueden variar dependiendo del tipo de cinta utilizada.
- El indicador de tiempo restante de la cinta indicado es correcto sólo si ha seleccionado la longitud de la cinta (☞ p. 10).
- "TAPE END" aparece cuando la cinta llega al fin y la alimentación se desconecta automáticamente si se deja la unidad en esta condición durante 5 minutos. "TAPE END" también aparece cuando se coloca un cassette cuya cinta está en el fin.
- Si el modo de pausa de grabación continúa activado durante 5 minutos y no opera el zoom o cualquier otra función, la alimentación de la videocámara se desconecta automáticamente. Coloque el conmutador de alimentación en "OFF" y vuelva a colocarlo en "CAMERA" para activar otra vez la videocámara.
- Si presiona el botón de inicio/parada de grabación después de que el modo de espera de grabación ha estado activado durante más de 5 minutos, puede que la grabación no se inicie inmediatamente.
- Si está grabando un cassette a partir de la mitad de éste (tal como cuando la cinta es extraída y reinsertada durante la grabación), utilice la función de retoma (☞ p. 19), para encontrar el fin de la última grabación que efectuó para no borrar nada de la misma.
- Mientras filma no se escuchará sonido proveniente del altavoz (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente).



Grabación de sí mismo

FILMACION PERIODISTICA (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente)

En algunas situaciones, la filmación de diferentes ángulos puede proporcionarle resultados más sensacionales. Mantenga la videocámara en la posición deseada e incline el monitor LCD en la dirección más conveniente. Este puede girar 270° (90° hacia abajo, 180° hacia arriba).

FILMACION POR INTERCONEXION (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente)

La persona que usted filma puede verse en el monitor LCD y usted puede filmarse a sí mismo mientras ve su propia imagen en el monitor LCD.

Abra el monitor LCD e inclínelo hacia arriba hasta 180 grados, de tal manera que apunte hacia adelante. Cuando el monitor LCD está inclinado hacia arriba hasta un ángulo de más de 105° aprox., la imagen del monitor es invertida verticalmente, y el visor también se activa.

Apunte el objetivo hacia el sujeto (a sí mismo cuando se filma) e inicie la grabación.

Durante la filmación por interconexión, la imagen en el monitor y las indicaciones no aparecen invertidas como cuando se mira en un espejo.

NOTA:

La imagen monitoreada puede ser vista en el monitor LCD y en el visor.

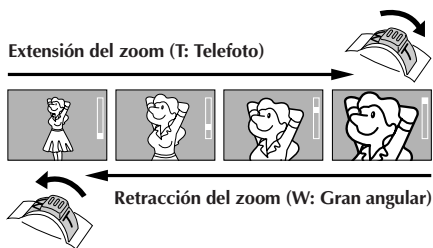
INDICACIONES DEL MONITOR LCD*/VISOR

Presione **DISPLAY** durante más de un segundo para hacer que las siguientes indicaciones aparezcan/desaparezcan del visor de la videocámara: advertencia de cassette, tiempo restante de la cinta, indicador de carga restante de la batería e indicador de la longitud de la cinta (☞ p. 52, 53).

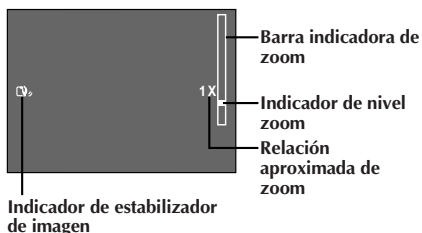
NOTA:

Aun si las indicaciones estuvieran apagadas, el tiempo restante de cinta aparece parpadeando cuando la cinta está próxima a su fin, y el indicador de la carga restante de la batería aparece parpadeando cuando la carga está casi agotada.

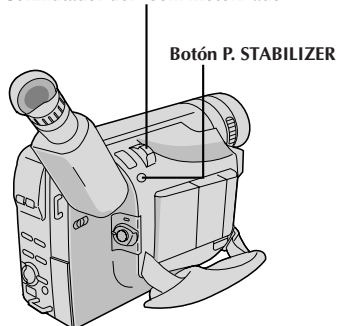
* GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente.



Indicación



Conmutador del zoom motorizado

**FUNCION: Zoom****PROPOSITO:**

Para producir el efecto de extensión/retracción del zoom o un cambio instantáneo en la amplificación de la imagen.

El sistema de circuitos digitales se extiende al máximo de amplificación ofrecida por el zoom óptico. Este sistema es llamado zoom digital.

OPERACION:**Extensión del zoom**

Presione el conmutador del zoom motorizado hacia "T".

Retracción del zoom

Presione el conmutador del zoom motorizado hacia "W".

■ Cuando más rápidamente presione el conmutador del zoom motorizado, más rápida será la acción del mismo.

NOTAS:

- El enfoque puede desestabilizarse durante el zoomado. En este caso, ajuste el zoom mientras el modo de espera de grabación está activado, bloquee el enfoque empleando el enfoque manual (☞ p. 31), luego extienda o retraiga el zoom en el modo de grabación.
- El indicador de nivel de zoom (■) se mueve durante el zoomado. Una vez que el indicador de nivel zoom llega a la parte superior de la barra indicadora del zoom, la amplificación desde ese punto es realizada a través de procesamiento digital.
- Durante el zoomado digital, la calidad de la imagen puede deteriorarse. Para desactivar el zoom digital, ajuste "D. ZOOM" en "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 25).

FUNCION: Estabilizador de imagen**PROPOSITO:**

Para compensar las imágenes inestables causadas por el movimiento de la cámara, particularmente durante la gran amplificación.

OPERACION:

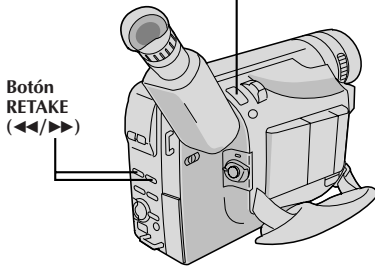
Presione P. STABILIZER. Aparecerá "V".

■ Para desactivar el estabilizador de imagen, presione otra vez P. STABILIZER. La indicación desaparece.

NOTAS:

- La estabilización precisa puede no ser posible si el movimiento de la mano es excesivo, o en los siguientes casos:
 - Cuando filma sujetos con rayas verticales u horizontales.
 - Cuando filma sujetos oscuros o poco iluminados.
 - Cuando los sujetos filmados tienen mucha iluminación por detrás.
 - Cuando las escenas filmadas se mueven en diferentes direcciones.
 - Cuando las escenas filmadas tienen fondos con poco contraste.
- Desactive el estabilizador de imagen cuando graba con la cámara montada en un trípode.
- Si el estabilizador no se puede utilizar, el indicador "V" aparecerá parpadeando.

Botón 5 SEC. REC
(GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/
FX11 exclusivamente)



Indicación



Indicador del modo de grabación de 5 seg.
(GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11
exclusivamente)

FUNCION: Revisión rápida

PROPOSITO:

Para confirmar el fin de la última grabación.

OPERACION:

- 1) Ajuste el conmutador de alimentación en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO").
- 2) Presione ◀◀ y suéltelo rápidamente con el modo de espera de grabación activado.
 - La cinta es rebobinada durante 1 segundo aproximadamente y reproducida automáticamente, luego se detiene en el modo de pausa de grabación para la próxima filmación.

NOTA:

Es posible que haya distorsión al inicio de la reproducción, esto es normal.

FUNCION: Retoma

PROPOSITO:

Para regrabar ciertos segmentos.

OPERACION:

- 1) Asegúrese de que la videocámara esté en el modo de pausa de grabación.
- 2) Mantenga presionado cualquiera de los botones **RETAKE** para llegar al punto deseado para iniciar la nueva grabación. Al presionar ►► avanza rápidamente la cinta y al presionar ◀◀ la rebobina.
- 3) Para iniciar la grabación presione el botón de inicio/parada de grabación.

NOTA:

Barra de interferencia aparecen y las imágenes pueden hacerse monocromáticas u oscurecerse durante la retoma. Esto es normal.

FUNCION: Modo de grabación de 5 segundos (5SEC. REC) (GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11 exclusivamente)

PROPOSITO:

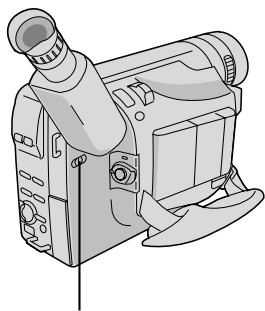
Sirve para grabar una escena durante 5 segundos, realizando transiciones de escena rápidas como las de los programas de TV.

OPERACION:

- 1) Durante la pausa de grabación, presione **5SEC. REC**. "■ 5S" aparece y la grabación de 5 seg. queda reservada.
- 2) Presione el botón de inicio/parada de grabación. Se inicia la grabación, después de 5 segundos se finaliza la grabación, y la videocámara reingresa automáticamente en el modo de pausa de grabación.
 - Para cancelar la función de grabación de 5 seg., presione otra vez **5SEC. REC** para que desaparezca "■ 5S".

NOTA:

*El fundido/reemplazo de imagen (☞ p. 22) no puede ser activado presionando **5SEC. REC**.*



Conmutador LIGHT OFF/AUTO/ON

**PELIGRO**

- El foco de video puede calentarse extremadamente. No lo toque cuando está encendido ni inmediatamente después de apagarlo, de lo contrario podrá sufrir quemaduras graves.
- No coloque la videocámara dentro del estuche para transporte inmediatamente después de emplear el foco de video ya que continuará caliente durante algún tiempo.
- Cuando emplea la videocámara mantenga una distancia de 30 cm. aprox. entre el foco de video y las personas u objetos.
- No la emplee cerca de materiales inflamables o explosivos.
- Se recomienda consultar con su distribuidor JVC más cercano para reemplazar el foco de video.

**FUNCION: Foco de video
(GR-SXM46/SXM26/
SX41/FXM161
exclusivamente)**

PROPOSITO:

Para iluminar la escena cuando la luz natural es insuficiente.

OPERACION:

Coloque el conmutador **LIGHT OFF/AUTO/ON** como sea necesario:

OFF : Apaga el foco de video.

AUTO : Enciende el foco de video automáticamente cuando la videocámara capta que el sujeto está insuficientemente iluminado.

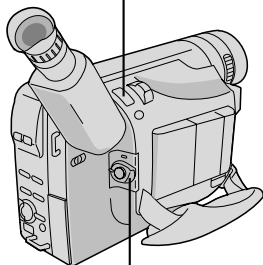
ON : Mantiene el foco de video encendido mientras la cámara está activada.

- El foco de video sólo puede ser usado cuando la alimentación de la videocámara está conectada.
- Cuando emplea foco de video se recomienda colocar el balance del blanco (☞ p. 32) en ☞.
- Cuando no emplea el foco de video, apáguelo para ahorrar batería.

NOTAS:

- Aunque el indicador de la batería (☞) no destelle si la carga está baja, la videocámara puede desconectarse automáticamente cuando usted enciende el foco de video, o cuando comienza a grabar con el foco de video encendido.
- Cuando se coloca el conmutador **LIGHT OFF/AUTO/ON** en "AUTO":
 - Dependiendo de las condiciones de iluminación, el foco de video puede encenderse y apagarse repetidamente, en este caso, encienda manualmente el foco de video con el conmutador **LIGHT OFF/AUTO/ON**.
 - Mientras el modo de "deportes" u "obturación de alta velocidad" (☞ p. 23) están activados, es muy probable que el foco de video quede encendido.
 - Con el modo "atardecer" (☞ p. 23) activado, el foco de video no se encenderá.

Botón SNAPSHOT

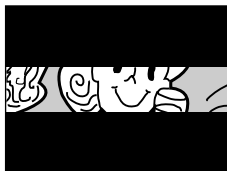


Conmutador de alimentación

SNAPSHOT



Indicación



Fotografiado (GR-SXM46/SX41 exclusivamente)

Utilice su videocámara como una cámara normal para tomar una fotografía, o varias de ellas en serie.

1 Ajuste el conmutador de alimentación en "AUTO" o "PRO."

2 Presione **SNAPSHOT**.

Si usted presiona durante la espera de grabación . . .

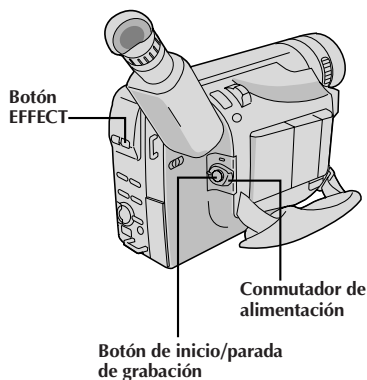
.... una imagen fija será grabada durante 6 segundos aprox., luego la videocámara reingresará al modo de espera de grabación.

Si usted presiona durante la grabación . . .

.... una imagen fija será grabada durante 6 segundos aprox., luego la grabación normal se reanudará.

NOTAS:

- Después que presiona **SNAPSHOT**, se produce una supresión de haz momentánea del tipo obturador de cámara junto con el efecto de sonido de un obturador cerrándose, el cual es grabado junto con la imagen.
- El fotografiado instantáneo también está disponible durante la reproducción. Sin embargo, no se escuchará el sonido del obturador.



Fundido/reemplazo de imagen

Estos efectos le permiten hacer transiciones de escena estilo profesional. La aparición gradual funciona al inicio de la grabación y la desaparición gradual funciona al fin de la misma.

- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."
- 2** Presione **EFFECT** repetidas veces hasta que el nombre y la indicación del modo deseado aparezcan. El nombre y la indicación aparecen durante aprox. 2 segundos, luego el nombre desaparece de manera que sólo permanece la indicación. El efecto queda retenido.
- 3** Presione el botón de inicio/parada para activar los fundidos y los reemplazos de imagen.
- 4** Para cancelar un fundido o un reemplazo, presione **EFFECT** repetidamente hasta que aparezca "OFF". "OFF" aparecerá indicado durante 2 segundos aprox. y el modo de espera de fundido/reemplazo será cancelado.

BK FADER (fundido en negro)

La imagen aparece/desaparece en una pantalla negra.

MOSAIC (fundido en mosaico)

La imagen aparece/desaparece gradualmente en/desde un efecto de mosaico.

SHUTTER (reemplazo de imagen tipo persiana)

La pantalla negra se mueve hacia el centro de la imagen desde la parte superior e inferior de la misma, tal como una persiana, o una nueva imagen abre verticalmente una pantalla negra desde el centro.

SLIDE (reemplazo de imagen deslizante)

Una pantalla negra aparece desde la izquierda cubriendo gradualmente la imagen, o una nueva imagen aparece de derecha a izquierda.

DOOR (reemplazo tipo puerta)

La imagen aparece a medida que la pantalla negra se abre a derecha e izquierda desde el centro, dejando ver la escena o desaparece en una pantalla negra cuando las dos mitades de la misma se cierran.

CW:CORNER (reemplazo desde una esquina)

La imagen aparece sobre una pantalla negra desde la esquina superior derecha hacia la esquina inferior izquierda, dejando ver la escena o desaparece desde la esquina inferior izquierda hacia la esquina superior derecha dejando una pantalla negra.

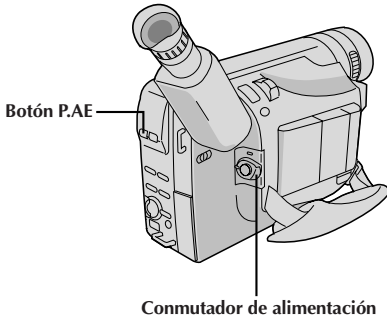
WW:WINDOW (Reemplazo tipo ventana)

Reemplazo de entrada en una pantalla negra desde el centro de la pantalla en dirección a las esquinas, revelando la escena, o reemplazo de salida desde las esquinas al centro, dejando una pantalla negra.

NOTAS:

- El mantener presionado el botón de inicio/parada de grabación le permite variar la longitud de la imagen durante el fundido aparece/desaparece o el reemplazo de imagen aparece/desaparece.
- La pantalla se enrojece levemente al emplear el fundido/reemplazo con sepia (ver p. 23).

Programa AE con efectos especiales



- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."
- 2** Presione **P.AE** repetidas veces hasta que el nombre y la indicación del modo deseado aparezcan. El nombre y la indicación aparecen durante aprox. 2 segundos, luego el nombre desaparece de manera que sólo permanece la indicación. El modo se activa.
- 3** Para cancelar el efecto, presione **P.AE** repetidas veces hasta que "OFF" aparezca. "OFF" es indicado durante aprox. 2 segundos.

NOTAS:

- Sólo se puede activar un modo a la vez.
- La pantalla se vuelve levemente rojiza cuando se utiliza el fundido/reemplazo de imagen (☞ p. 22) en el modo sepia.
- La pantalla se oscurece levemente en el modo de obturación de alta velocidad. Utilícelo en situaciones bien iluminadas.
- En los modos de "obturación de alta velocidad" o de "deportes" el color de la imagen puede ser afectado adversamente si el sujeto está iluminado por fuentes de luz de tipo descarga alternada tales como lámparas fluorescentes o de vapor de mercurio.

SEPIA (Sepia)

La escena que está siendo filmada es grabada con un tinte sepia (marrón rojizo), monocromático, dándole un efecto de película antigua. Utilícelo con el modo pantalla ancha (☞ p. 25), para un aspecto de auténtico cine clásico de Hollywood.

SPORTS (Deportes)

La alta velocidad del obturador captura claramente la acción rápida.

ND:ND EFFECT (Efecto ND)

Una niebla oscurece la imagen tal como cuando se utiliza un filtro ND. Ayuda a contrarrestar el reflejo sobre un sujeto.

FG:FOG (Filtro electrónico de niebla)

Hace que luzca neblinosa en blanco, como cuando se coloca un filtro de niebla externo sobre el objetivo. Suaviza la imagen y le da un aspecto "fantástico".

TWILIGHT (Atardecer)

Las escenas del atardecer y nocturnas, los fuegos artificiales, etc., lucen más naturales y dramáticos. Cuando selecciona el modo de atardecer ocurre lo siguiente:

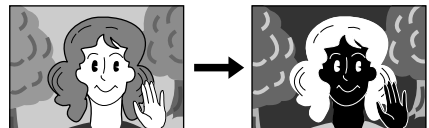
- El control de ganancia automática se desconecta.
- El balance del blanco es ajustado en "☀:FINE" (modo de buen tiempo), pero también puede ser manualmente cambiado a otro modo (☞ p. 32).
- El enfoque automático sólo queda habilitado dentro de los límites de 10 m a infinito. Para enfocar el sujeto cuando la distancia del mismo a la cámara es menor de 10 m, emplee el enfoque manual (☞ p. 31).

S1/2000 (Obturación de alta velocidad) (1/2000 s.)

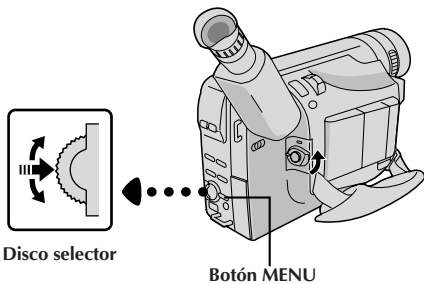
Captura una acción más rápida que la del modo deportes.

NEGA POSI (Negativo/positivo)

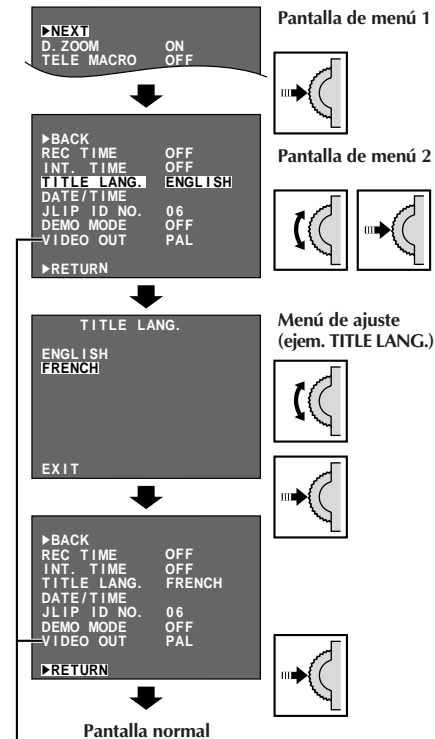
Los colores de la imagen se invierten.



Modo NEGA POSI



Indicación
(ejem. La pantalla de menú disponible utilizando el botón MENU)



GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente.

Uso de los menús para ajustes detallados

Esta videocámara está equipada con un sistema de menú en pantalla de fácil uso, que simplifica muchos de los ajustes detallados de la videocámara.

- 1** Coloque el conmutador de alimentación en "PRO".
- 2** El acceso al menú depende de la función que usted seleccione.
 - Si usted selecciona las funciones desde la "pantalla de menú disponible utilizando el disco selector" descritos en la pág. 25 . . .**
 - presione el disco selector. La pantalla de menú aparece.
 - Si usted selecciona las funciones desde la "pantalla de menú disponible utilizando el botón MENU" descritos en las págs. 25 y 26 . . .**
 - presione MENU. La pantalla de menú aparece.
- 3** Gire el disco selector para ubicar la barra iluminada en la función deseada.
 - Para ir desde la pantalla de menú 1 a la pantalla de menú 2, gire el disco selector hasta "NEXT" y presiónelo. Para volver a la pantalla de menú 1 desde la pantalla de menú 2, gire el disco selector hasta "BACK", y presiónelo.
 - Para volver al ajuste previo, posicione la barra iluminada en "RETURN", luego vaya al paso 6.
- 4** Presione el disco selector. El procedimiento de ajustes depende de la función que usted seleccione.
 - Si usted selecciona "FOCUS", "EXPOSURE", "M.W.B." o "DATE/TIME". . .**
 - vea las páginas respectivas (FOCUS: p. 31, EXPOSURE: p. 30, M.W.B.: p. 32, DATE/TIME: p. 9). y ejecute cada procedimiento a partir del paso 4.
 - Si usted selecciona "JLIP ID NO.". . .**
 - gire el disco selector hasta que el número deseado aparezca, y presiónelo. Luego gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "EXIT".
 - Si usted selecciona cualquier otra función . . .**
 - gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el ajuste deseado.
 - Para retornar al ajuste previo, coloque la barra iluminada en "EXIT".
- 5** Presione el disco selector. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN".
- 6** Presione el disco selector. La pantalla normal reaparece.

NOTA:

Ninguna función del menú excepto "FOCUS" y "EXPOSURE" están disponibles mientras esté en el modo de grabación.

EXPLICACIÓN DE LA PANTALLA DE MENÚ

Pantalla de menú disponible utilizando el disco selector

FOCUS	Refiérase a “Enfoque” (☞ p. 31).	
EXPOSURE	Refiérase a “Control de exposición” (☞ p. 30).	
M.W.B.	Refiérase a “Ajuste del balance del blanco” y “Operación manual del balance del blanco” (☞ p. 32).	
WIDE	OFF	No indica barras negras.
	ON	Le permite grabar barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla para producir un efecto de “pantalla panorámica” semejante al cine. Si toma un fotografiado instantáneo (GR-SXM46/SX41 exclusivamente, ☞ p. 21) mientras la videocámara está en el modo pantalla ancha, la imagen de fotografiado instantáneo es grabada sin las barras negras en las partes superior e inferior de la pantalla.
GAIN (GR-SXM46/ SXM26/SX41/ SX21 exclusivamente)	NORMAL	Para grabar un sujeto en un ambiente iluminado con luz mortecina. Cuando es más conveniente filmar con una imagen más contrastada aunque el sujeto se oscurezca un poco.
	OFF	Le permite filmar escenas oscuras sin ajuste de brillo de imagen.
S.LX (GR-FXM16/ FXM161/FX11 exclusivamente)	MAX	Para grabar un sujeto en un ambiente con poca iluminación, es más conveniente filmar al sujeto con una imagen más clara aunque la imagen quede un poco contrastada.
	NORMAL	Para grabar un sujeto en un ambiente iluminado con luz mortecina. Cuando es más conveniente filmar con una imagen más contrastada aunque el sujeto se oscurezca un poco.
	OFF	Le permite filmar escenas oscuras sin ajuste de brillo de imagen.
TITLE	Le permite superponer uno de los ocho títulos preajustados (☞ p. 27).	
DATE/TIME DISP.	Hace que los ajustes de fecha/hora aparezcan en la videocámara o en un monitor conectado (☞ p. 27).	

Pantalla de menú disponible utilizando el botón MENU

Esta pantalla de menú no es accesible durante la grabación.

D. ZOOM	ON	Permite el uso del zoom digital. Procesando digitalmente y ampliando las imágenes, el zoomado es posible desde 16 aumentos (límite del zoom óptico) a un máximo de amplificación digital de 160 (GR-SXM46/SX41/FXM161)/50 (GR-SXM26/SX21/FXM16/FX11) aumentos.
	OFF	El zoom digital no está disponible. Sólo el zoom óptico (16 aumentos máximo) puede funcionar. Cuando lo ajusta en “OFF” durante el zoomado digital, la amplificación del zoom cambia a 16 aumentos.
TELE MACRO	OFF	Usualmente la distancia al sujeto dónde el objetivo está enfocado depende de la amplificación del zoom. A menos que haya una distancia mayor a 1 m hasta el sujeto, el objetivo queda desenfocado en el ajuste telefoto máximo. Cuando lo coloca en “ON” puede filmar un sujeto tan grande como posible a una distancia de 60 cm. <ul style="list-style-type: none"> • Dependiendo de la posición del zoom, el objetivo puede quedar desenfocado.
	ON	

Pantalla de menú disponible utilizando el botón MENU (cont.)

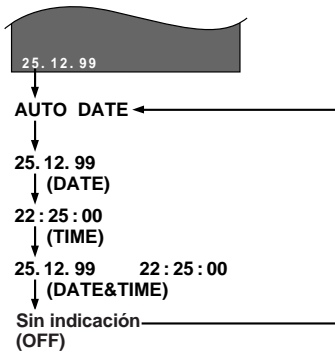
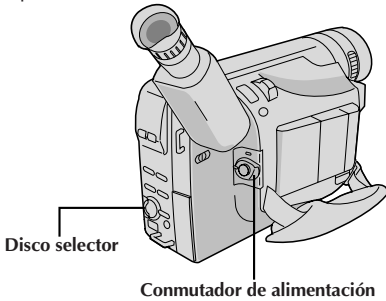
S-VHS* (S-VHS ET*) (GR-SXM46/ SXM26/SX41/ SX21 exclusiva- mente)	ON	Graba en S-VHS en un cassette VHS o S-VHS (☞ p. 12)
	OFF	Graba en VHS en un cassette VHS o S-VHS (☞ p. 12).
TAPE LENGTH	Le permite ajustar la longitud de la cinta dependiendo de la cinta empleada (☞ p. 10).	
REC TIME	Refiérase a "Animación" (☞ p. 28) y "Lapso de tiempo" (☞ p. 29).	
INT. TIME	Refiérase a "Lapso de tiempo" (☞ p. 29).	
TITLE LANG.	Le permite seleccionar el idioma (ENGLISH o FRENCH) de títulos instantáneos (☞ p. 27).	
DATE/TIME	Le permite ajustar la fecha y hora actuales (☞ p. 9).	
JLIP ID NO.	Este número será necesario en el futuro cuando se conecte la videocámara a un ordenador utilizando el terminal JLIP. Los números van de 01 a 99. El ajuste de fábrica es 06.	
DEMO MODE	ON	Demuestra ciertas funciones tales como fundido/reemplazo etc. Cuando coloca "DEMO MODE" en "ON" y cierra la pantalla de menú, se inicia la demostración. La operación del mando de zoom motorizado durante la demostración interrumpe la demostración temporariamente. Si no se mueve el mando de zoom motorizado durante más de 1 minuto, después de eso, la demostración se reanuda. NOTA: <i>Cuando coloca en la videocámara una cinta con la lengüeta de protección de grabación en una posición tal que permite la grabación, la demostración no está disponible.</i>
	OFF	La demostración automática no se realiza.
VIDEO OUT (GR-SXM46/ SXM26/SX41/ SX21 exclusiva- mente)	PAL	Para reproducir en un TV de sistema PAL conectado o copiar a un VCR de sistema PAL.
	SECAM	Para reproducir en un TV de sistema SECAM conectado o copiar a un VCR de sistema SECAM.

*S-VHS ET es indicado cuando se inserta un cassette VHS, y S-VHS es indicado cuando se inserta un cassette S-VHS (☞ p. 12). Si no hay ningún cassette insertado, "S-VHS" será indicado en la pantalla de menú. S-VHS ET está preajustado en "OFF".

: Preajuste de fábrica

Inserción de fecha/hora

Esta función le permite indicar la fecha y hora en la videocámara o en un monitor color conectado, así como también los graba manualmente o automáticamente. Usted debería tener ya realizado el procedimiento de ajuste de fecha/hora (☞ p. 9).



Titulos instantáneos

La videocámara tiene ocho títulos preajustados en la memoria. Usted puede superponer uno de ellos sobre una imagen de video. Títulos instantáneos pueden ser indicados no sólo en Inglés así como también en Francés. Modifique el ajuste en TITLE LANG. en la pantalla de menú (☞ p. 24, 26).



NOTA:

El título seleccionado permanecerá hasta que se seleccione OFF en el menú TITLE.

- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."
- 2 Presione el disco selector para mostrar la pantalla de menú.
- 3 Mueva la barra iluminada hacia "DATE/TIME DISP." girando el disco selector. Luego presiónelo para indicar el menú DATE/TIME DISP.
- 4 Mueva la barra iluminada al modo deseado girando el disco selector, luego presiónelo. El modo deseado es activado.
- 5 La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Luego presione el disco selector para cerrar la pantalla de menú.

NOTAS:

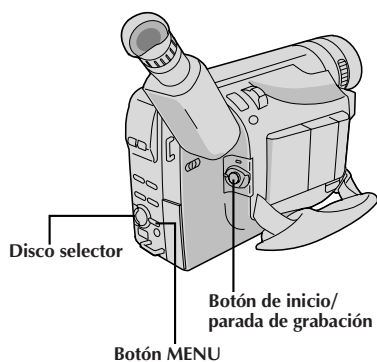
INDICACION

- La indicación seleccionada puede ser grabada.
- Si usted no desea grabar la indicación, seleccione el modo OFF antes de la filmación.

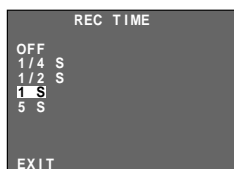
FECHA AUTOMÁTICA

- Su videocámara graba automáticamente la fecha durante 5 segundos aproximadamente después de iniciada la grabación en las siguientes situaciones:
 - Después de cambiar la fecha.
 - Después de colocar un cassette.
 - Después que el modo de grabación de fecha automática sea seleccionada girando el disco selector.
- En este modo, la fecha es reemplazada después de 5 segundos con "AUTO DATE", pero ésta no es grabada.

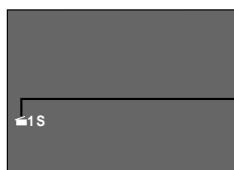
- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."
- 2 Presione el disco selector para mostrar la pantalla de menú.
- 3 Mueva la barra iluminada hasta "TITLE" girando el disco selector. Luego presiónelo para indicar el menú TITLE.
- 4 Mueva la barra iluminada al modo deseado girando el disco selector, luego presiónelo. El modo deseado es activado.
 - Para impedir la aparición de la indicación del título, seleccione "OFF".
- 5 La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Luego presione el disco selector para cerrar la pantalla de menú.



Indicación



Menú REC TIME



Indicación REC TIME en la pantalla normal

Animación

Usted puede darle una ilusión de movimiento a las escenas u objetos fijos. Esta función le permite filmar una serie de escenas, cada una levemente diferente, del mismo objeto durante un breve período.

NOTA:

Antes de ejecutar los siguientes pasos, asegúrese de que:

- El conmutador de alimentación esté ajustado en "PRO."
- La videocámara esté en el modo de espera de grabación.

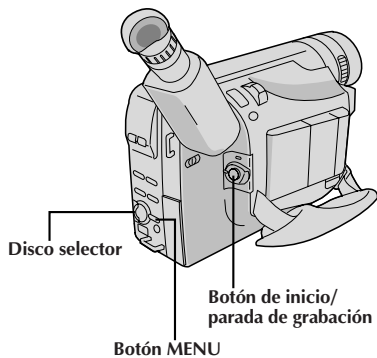
1 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.

2 Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "NEXT" en la pantalla de menú 1 y presiónelo para indicar la pantalla de menú 2. Luego, mueva la barra iluminada hacia "REC TIME" y presiónelo. El menú REC TIME aparece. Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia el tiempo de grabación deseado, luego presiónelo. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RE-TURN". Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

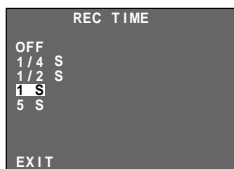
3 Presione el botón de inicio/parada de grabación después de enfocar el sujeto. La grabación para automáticamente después de transcurrido el tiempo seleccionado.

4 Repita el paso 3 para obtener el número deseado de imágenes.

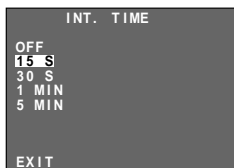
5 Para desactivar el modo de animación, coloque "REC TIME" en "OFF" en la pantalla de menú.



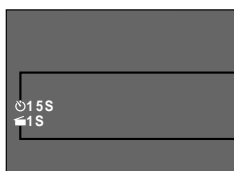
Indicación



Menú REC TIME



Menú INT. TIME



Indicador del tiempo de intervalo

Indicador del tiempo de grabación

Las indicaciones INT. TIME y REC TIME en la pantalla normal

Lapso de tiempo

Usted puede grabar secuencialmente con lapsos de tiempo preajustados. Dejando la videocámara apuntada a un sujeto específico usted puede grabar los cambios más leves durante un período extenso.

NOTA:

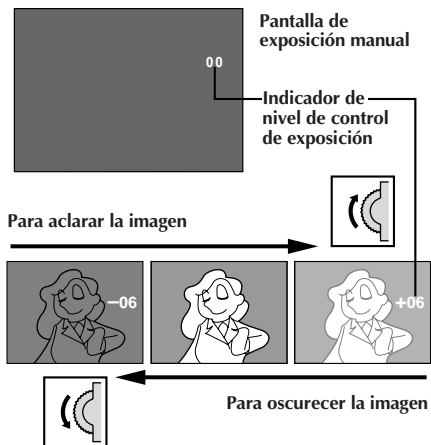
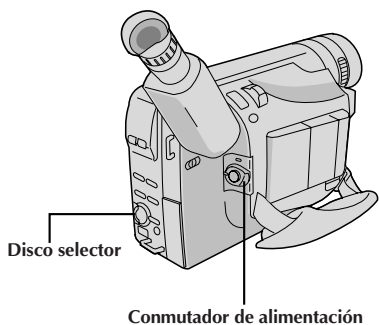
Antes de ejecutar los siguientes pasos, asegúrese de que:

- El conmutador de alimentación esté ajustado en "PRO."
- La videocámara esté en el modo de espera de grabación.

- 1 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 2 Gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "NEXT" en la pantalla de menú 1 y presiónelo. La pantalla de menú 2 aparece con la barra iluminada en "REC TIME" y presiónelo. El menú REC TIME aparece. Gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta el tiempo de grabación deseado, luego presiónelo. La pantalla de menú reaparece.
- 3 Gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta "INT.TIME", luego presiónelo. El menú INT. TIME aparece. Gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta el tiempo de intervalo deseado, luego presiónelo. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.
- 4 Presione el botón de inicio/parada de grabación. La grabación y los intervalos de parada se alternarán automáticamente.
- 5 Para liberar el modo de lapso de tiempo, cuando "REC" no está indicado, presione el botón de inicio/parada de grabación para indicar "≡PAUSE≡", luego ajuste "REC TIME" e "INT. TIME" en la pantalla de menú en "OFF".

NOTAS (para la animación y la lapso de tiempo):

- Para obtener los mejores resultados asegúrese que la videocámara esté fija cuando filma en los modos de animación o de lapso de tiempo.
- La aparición/desaparición gradual de la imagen por fundido o reemplazo no puede ser ejecutada durante la filmación con animación o con lapso de tiempo.
- Antes de efectuar otras operaciones después de animación o grabación por lapso de tiempo, asegúrese de desactivar estos modos.
- Animación y lapso de tiempo son cancelados cuando se desconecta la alimentación o cuando se eyecta el cassette.



Control de exposición

Esta función ajusta automáticamente el iris para obtener la mejor calidad disponible de imagen, pero usted puede desactivarla y efectuar el ajuste manualmente. Se recomienda el ajuste de exposición manual en las siguientes condiciones:

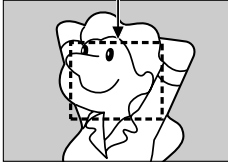
- Cuando filme utilizando iluminación invertida o cuando el fondo sea demasiado brillante.
- Cuando filme un fondo natural reflejante tal como una playa o cuando esquía.
- Cuando el fondo es demasiado oscuro o el sujeto es brillante.

- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO."
- 2 Presione el disco selector para indicar la pantalla de menú.
- 3 Gire el disco selector para mover la barra iluminada hacia "EXPOSURE" y presiónelo. El menú EXPOSURE aparece.
- 4 Gire el disco selector para mover la barra iluminada a "MANU", luego presiónelo. La pantalla de menú desaparece y aparece "00" (contador del nivel de control de exposición).
- 5 Para aclarar la imagen, gire el disco selector hacia arriba. El indicador de nivel de control de exposición aumenta (+06 máximo). Para oscurecer la imagen, gire el disco selector hacia abajo. El indicador de nivel de exposición decrece (-06 máximo).
- 6 Presione el disco selector. El ajuste ha finalizado. Reaparecerá la pantalla de menú con la barra iluminada en "RETURN".
- 7 Presione el disco selector. La pantalla de menú desaparece y reaparece el indicador de nivel del control de exposición indicando que la exposición está ajustada.

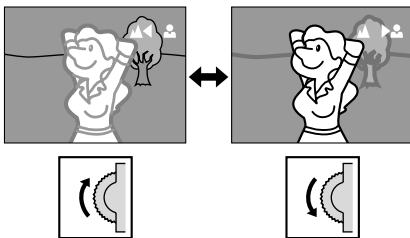
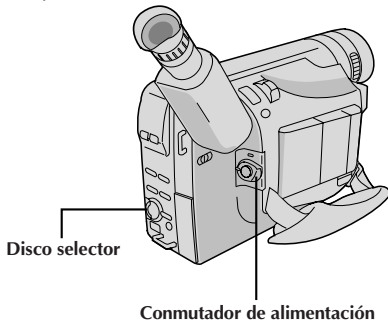
NOTAS:

- Para volver al ajuste de fábrica, seleccione "AUTO" en el paso 4.
- Para reajustar la exposición, repita el procedimiento desde el paso 2.

Zona de detección del enfoque

**NOTAS:**

- Si el objetivo está manchado o sucio, el enfoque correcto es imposible. Mantenga el objetivo limpio limpiándolo con un trozo de paño suave si se ensucia. Cuando haya condensación, límpielo con un paño suave o espere a que se seque naturalmente.
- Cuando filma un sujeto cercano al objetivo, primero retraiga el zoom (☞ p. 18). Si extiende el zoom en el modo de enfoque automático, la videocámara podrá retraer el zoom automáticamente dependiendo de la distancia entre la videocámara y el sujeto. Esto no ocurre con "TELE MACRO" (☞ p. 25).

**NOTAS:**

- Para volver al enfoque automático seleccione "AUTO" en el paso 4.
- Para reajustar el enfoque manual, repita el procedimiento desde el paso 2.
- Asegúrese de enfocar el objetivo en la posición de extensión máxima cuando utilice el modo de enfoque manual. Si usted enfoca un sujeto en posición gran angular, no será posible obtener imágenes bien contrastadas cuando retrae el zoom ya que la profundidad de campo se reduce a mayor longitud focal.
- Cuando el nivel de enfoque no puede ser ajustado a más lejos o más cerca, parpadeará "▲" o "▲▲".

Enfoque**ENFOQUE AUTOMÁTICO**

El sistema de enfoque automático de gama completa de la videocámara ofrece capacidad para filmar continuamente desde primer plano a infinito. Sin embargo, el enfoque correcto puede no ser posible en las situaciones listadas abajo (en cuyo caso es necesario utilizar el enfoque manual):

- Cuando hay dos sujetos superpuestos en la misma escena.
- Cuando la iluminación es insuficiente.*
- Cuando el sujeto no está contrastado (diferencia en brillo y oscuridad), tales como una pared plana de un sólo color o un cielo azul despejado.*
- Cuando un objeto oscuro es apenas visible en el visor.*
- Cuando la escena contiene detalles diminutos o detalles idénticos que se repiten regularmente.
- Cuando la escena es afectada por los rayos solares o por la luz que se refleja en un cuerpo de agua.
- Cuando filma una escena con un fondo que tiene alto contraste.

* La advertencia de poco contraste "▲▲" aparece.

ENFOQUE MANUAL

Efectúe los ajustes necesarios del visor para usarlo (☞ p. 15).

- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".
- 2 Presione el disco selector para indicar la pantalla de menú.
- 3 Mueva la barra iluminada hacia "FOCUS" girando el disco selector, luego presiónelo. El menú FOCUS aparece.
- 4 Gire el disco selector para mover la barra iluminada a "MANU" y luego presiónelo. Desaparecerá la pantalla de menú y aparecerá "▲" y "▲▲". En este momento el enfoque queda bloqueado.
- 5 Para enfocar un sujeto más alejado, gire el disco selector hacia arriba. Aparecerá "◀" destellando. Para enfocar un sujeto más cercano, gire el disco selector hacia abajo. Aparecerá "▶" destellando.
- 6 Presione el disco selector. El ajuste ha finalizado. La pantalla de menú reaparece y la barra iluminada es colocada sobre "RETURN".
- 7 Presione el disco selector. Desaparecerá la pantalla de menú y reaparecerá "▲▲" indicando que el enfoque está bloqueado.

Ajuste del balance del blanco

Es un término que se refiere a la exactitud de la reproducción de color bajo diferentes tipos de iluminación. Si el balance del blanco es correcto, todos los otros colores serán reproducidos con precisión.

Usualmente el ajuste del balance del blanco es automático. Sin embargo, operadores más avanzados de la videocámara pueden preferir controlar esta función manualmente para lograr una reproducción de color/tinte más profesional.

- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "PRO".
- 2** Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 3** Mueva la barra iluminada hacia "M.W.B." girando el disco selector, luego presiónelo. La pantalla de menú desaparece y el menú M.W.B. aparece.
- 4** Gire el disco selector para mover la barra iluminada hasta el ajuste deseado.

"AUTO"
El balance del blanco se ajusta automáticamente (pre ajuste de fábrica).

"☀ : FINE"
Al aire libre en días soleados.

"☁ : CLOUD"
Al aire libre en días nublados.

"☛ : HALOGEN"
Cuando utilice una luz de video u otro tipo similar de iluminación.

"MWB"
El balance del blanco se ajusta manualmente.

- 5** Presione el disco selector. La pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN". Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.

Para volver al balance del blanco automático . . .

.... seleccione "AUTO" en el paso 4. O coloque el conmutador de alimentación en "AUTO".

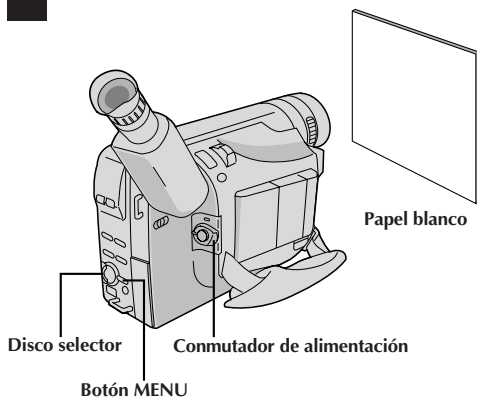
NOTA:

El balance de blanco no puede ser usado cuando el efecto sepia (☞ p. 23) está activado.

Operación manual del balance del blanco

Efectúe el balance manual del blanco cuando filme bajo diversos tipos de iluminación.

- 1** Siga los pasos de **1 a 4** de ajuste del balance del blanco, seleccione "MWB".
- 2** Coloque una hoja de papel normal blanco frente al sujeto. Ajuste el zoom o su propia posición de tal manera que el papel blanco llene la pantalla.
- 3** Presione el disco selector hasta que "MWB" comience a destellar. Cuando el ajuste es completado, "MWB" para de parpadear, y la pantalla de menú reaparece con la barra iluminada en "RETURN".
- 4** Presione el disco selector nuevamente para cerrar la pantalla de menú.



Cambio del tintado para grabación . . .

.... en el paso 2 sustituya el papel de color blanco por uno de color. El balance del blanco queda ajustado en base al color, cambiando el tintado. Papel rojo = verde más profundo; papel azul = naranja; papel amarillo = púrpura más profundo.

NOTAS:

- En el paso 2, puede ser dificultoso enfocar en el papel blanco. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente (☞ p. 31).
- Es posible filmar un sujeto bajo diferentes tipos de iluminación en interiores (natural, fluorescente, luz de vela, etc.). Como la temperatura de color es diferente dependiendo de la fuente de luz, el tinte del sujeto diferirá dependiendo de los ajustes del balance del blanco. Utilice esta función para obtener resultados más naturales.
- Una vez que haya ajustado el balance del blanco manualmente, el ajuste se conserva aunque se desconecte la alimentación o se extraiga la batería.

Conmutador de zoom motorizado (VOL.*)

Altavoz*

Disco selector (BRIGHT*)

Ajuste en "PLAY".

* GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente

Botón de rebobinado (◀◀)

Botón de avance rápido (▶▶)

Botón de reproducción/pausa (▶/||)

Botón de parada (■)

1 Coloque una cinta (☞ p. 11).

2 Ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY". Para iniciar la reproducción, presione ▶/||.

- Para parar la reproducción, presione ■.
- Con el modo de parada activado, presione ◀◀ para rebobinar o ▶▶ para avanzar rápidamente la cinta.

NOTAS:

- La videocámara se desconecta automáticamente después de transcurridos 5 minutos aproximadamente con el modo de parada activado. Para activarla otra vez, coloque el conmutador de alimentación en "OFF" y a continuación en "PLAY".
- Cuando coloca el conmutador de alimentación en "PLAY" y abre el monitor LCD a un ángulo de 60 grados o mayor, el monitor LCD se conecta y el visor se desconecta automáticamente para ahorrar energía (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente).
- La imagen reproducida puede ser vista en el visor (con el monitor LCD* cerrado), en el monitor LCD* o en un TV conectado (☞ p. 36, 37).
- * GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente.
- Usted también puede ver la imagen reproducida en el monitor LCD cuando éste está levantado y retraído (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente).
- Si una porción de la cinta es reproducida, la pantalla puede oscurecerse. Esto no es un fallo.

Ajuste de brillo del monitor LCD (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente):

Gire el disco selector (BRIGHT) hacia "+" para aclarar, o hacia "-" para oscurecer.

- El indicador de nivel del brillo es indicado bajo la indicación de fecha/hora al reproducir imágenes grabadas en el modo panorámico (☞ p. 25).

Control de volumen del altavoz (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente):

Deslice el mando de zoom motorizado (VOL.) hacia "+" para aumentar el volumen, o hacia "-" para disminuir el volumen.

- El indicador de volumen del altavoz es indicado bajo la indicación de fecha/hora al reproducir imágenes grabadas en el modo panorámico (☞ p. 25).

Reproducción de imagen fija:

Hace una pausa durante la reproducción.

1) Presione ▶/|| durante la reproducción.

2) Para reanudar la reproducción normal, presione otra vez ▶/||.

- Barras de interferencia aparecerán y la imagen será monocromática durante la reproducción fija.

- Si activa TBC (☞ p. 34), las barras de interferencia no aparecerán. Este modo se llama Fija Fina (GR-SXM46/SX41 exclusivamente).

Búsqueda rápida:

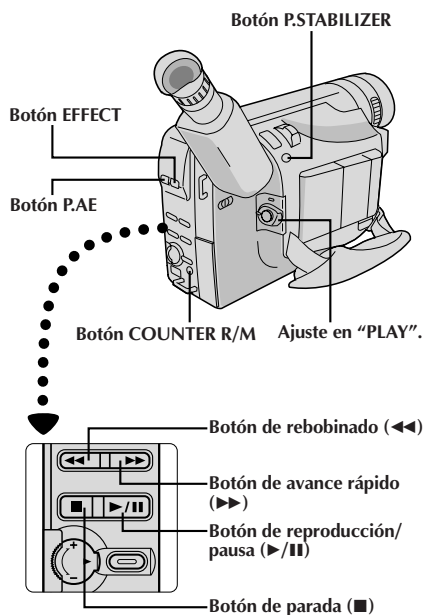
Le permite la búsqueda a alta velocidad en cualquier sentido.

1) Presione ▶▶ para adelantar o presione ◀◀ para retroceder durante la reproducción.

2) Para reanudar la reproducción normal, presione ▶/||.

- Durante la reproducción mantenga presionado ◀◀ o ▶▶. Cuando lo suelte se reanudará la reproducción normal.

- Aparecerán barras de interferencia y las imágenes pueden ser monocromáticas durante la búsqueda rápida. Esto es normal.

**(GR-SXM46/SX41 exclusivamente)****CLASSIC FILM (Película clásica)**

Hace que las escenas sean grabadas con un efecto de estroboscopia.

B/W MONOTONE (Blanco y negro)

Al filmar con B/W su filmación será tal como las películas clásicas en blanco y negro. Empleado conjuntamente con el modo pantalla ancha (p. 25) realiza el efecto de "película clásica".

SEPIA (Sepia)

Las escenas grabadas tendrán un tinte marrón como las fotografías viejas. Combine este efecto con el modo pantalla ancha para que la filmación parezca clásica.

STROBE (Estroboscópico)

Sus grabaciones parecerán una serie de fotografías continuadas.

VIDEO ECHO (Eco de video)

Agrega un "fantasma" al sujeto, produciendo un efecto de "fantasía" en la grabación.

Rastreo: Elimina las barras de interferencia que aparecen en la pantalla durante la reproducción. El preajuste de fábrica es el rastreo automático. Para activar el rastreo manual.

- 1) Presione **P.AE** y **EFFECT** simultáneamente. Aparece "MT".
 - 2) Presione **P.AE** o **EFFECT** cuantas veces sea necesario hasta que las barras de interferencia desaparezcan.
- Para volver al seguimiento automático presione **P.AE** o **EFFECT** simultáneamente. "AT" parpadea. Cuando finalice el seguimiento automático, la indicación desaparece.
 - Cuando aparecen barras de ruido durante la reproducción, la videocámara ingresa en el modo de seguimiento automático y aparece indicado "AT".
 - El seguimiento manual puede no funcionar con cintas grabadas en otros VCR o videocámaras.

TBC (Corrector de Base de Tiempo): Retira la inestabilidad horizontal de señales de video fluctuantes para entregar una imagen estable aun con cintas usadas. Preajuste de fábrica: Está ajustado en TBC.

Para activar/liberar el modo TBC, presione **P.STABILIZER** durante la reproducción durante más de 1 segundo. Cuando se activa el modo TBC, "TBC" aparece indicado.

- El indicador "TBC" se torna en verde (gris con una videocámara equipada con un visor negro/blanco) cuando TBC está en funcionamiento.
- TBC no funciona durante la reproducción fija y la búsqueda rápida.
- El indicador "TBC" se torna en blanco cuando TBC no está en funcionamiento.
- Puede tardar unos segundos antes que TBC realmente empiece a funcionar.
- La imagen puede estar distorsionada si el modo TBC está activado o desactivado en los puntos de inicio/término de edición o cuando se reanuda la reproducción normal después de la reproducción fija o búsqueda rápida.
- Si la imagen de reproducción está distorsionada cuando TBC está activado, desactive TBC.

Función de memoria de contador: Para facilitar la localización de segmentos específicos de la cinta.

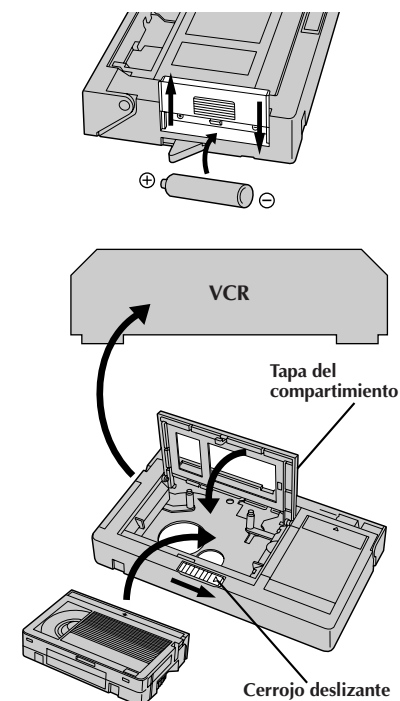
- 1) Presione **COUNTER R/M** y manténgalo presionado durante más de un segundo. El contador se reposicionará a "0:00:00".
 - 2) Presione **COUNTER R/M** durante menos de un segundo. Aparecerá "M".
 - 3) Después de grabar o reproducir, presione ■ y después ◀◀. La cinta para automáticamente en o cerca de 0:00:00.
 - 4) Para iniciar la reproducción presione ▶/||.
- La memoria del contador funciona en los modos de avance rápido y de rebobinado.
 - Para desactivar la función de memoria del contador presione **COUNTER R/M** durante menos de un segundo para que "M" desaparezca.

Efectos especiales de reproducción (GR-SXM46/SX41 exclusivamente): Le permite agregar efectos creativos a la imagen de reproducción.

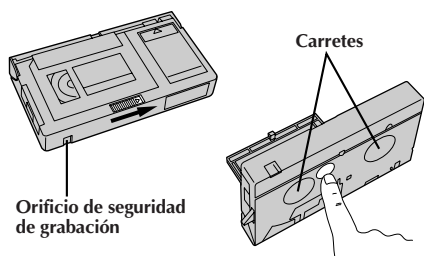
- 1) Active el modo TBC y el rastreo automático.
 - 2) Mantenga presionado **P.AE** durante 1 segundo repetidas veces hasta que el nombre y la indicación del modo deseado aparezcan. El nombre y la indicación aparecen durante aprox. 2 segundos, luego el nombre desaparece de manera que sólo permanece la indicación. El efecto queda retenido.
 - 3) Para cancelar el efecto, presione **P.AE** repetidas veces hasta que "OFF" aparezca. "OFF" es indicado durante aprox. 2 segundos.
- Los efectos especiales de reproducción no funcionan durante la búsqueda rápida.
 - El modo de efecto seleccionado no puede ser modificado durante la reproducción fija.

Adaptador de cassette (opcional)

Utilícelo para reproducir cassettes de video S-VHS-C/VHS-C grabados con esta videocámara en una VCR VHS. El mismo es compatible con cualquier grabadora de cassette de video S-VHS/VHS. El adaptador C-P7U (opcional) está alimentado por una pila y efectúa automáticamente la colocación y extracción de la cinta.



Cassette compacto VHS



Orificio de seguridad de grabación

Carretes

- 1** Deslice la cubierta de la pila para extraerla y coloque una pila tamaño "R6 (AA)" como se muestra. Luego recoloque la cubierta.
- 2** Deslice el cerrojo para abrir la tapa del compartimiento del adaptador, luego inserte un cassette y cierre la tapa del compartimiento.
- 3** Coloque el adaptador de cassette dentro del VCR y reproduzca la cinta normalmente.
- 4** Deslice el cerrojo y se abrirá automáticamente la tapa del compartimiento. Esto puede tardar 10 segundos aproximadamente. No intente forzar el adaptador para abrirlo. Luego inserte el dedo en el orificio ubicado debajo del adaptador como se muestra en la ilustración de la izquierda, empuje hacia arriba y extraiga el cassette.

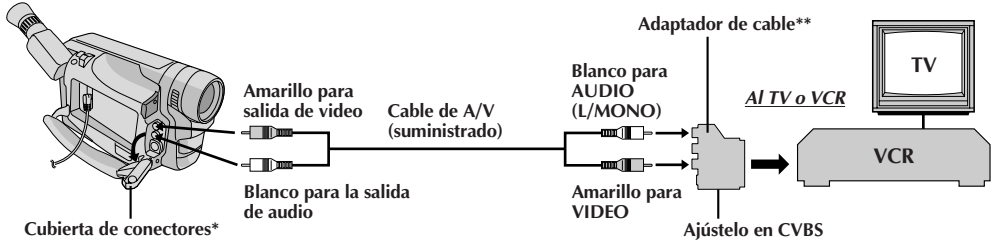
NOTAS:

- Durante la colocación y extracción del cassette no toque los carretes por seguridad y para proteger la cinta.
- Las cintas grabadas en S-VHS o S-VHS ET no pueden ser reproducidas en un VCR VHS normal. La reproducción es posible con un VCR equipado con la función S-VHS (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente).
- Durante la reproducción con efectos especiales (cámara lenta, imagen fija, etc.) quizá vibre la imagen o aparezcan barras de ruido en la pantalla.
- Para grabar en un VCR utilizando un cassette compacto, y el adaptador, cubra el orificio de seguridad de grabación del adaptador con cinta adhesiva.

Estos son algunos tipos de conexiones básicas. Cuando efectúe las conexiones, refiérase también a los manuales de instrucción de su VCR y TV.

A. Conexión a un TV o VCR equipado con un conector SCART compatible con la señal de video normal exclusivamente

Utilice el cable de audio/video (A/V) suministrado.

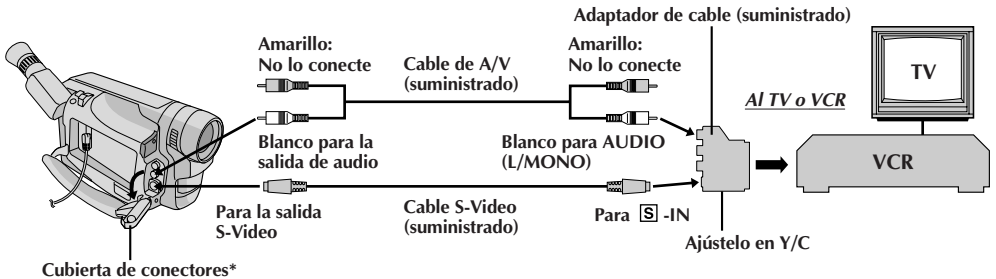


* Cuando conecte los cables, abra esta cubierta.

** Disponible comercialmente (suministrado con la GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente).

B. Conexión a un TV o VCR equipado con un conector SCART compatible con señal Y/C (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)

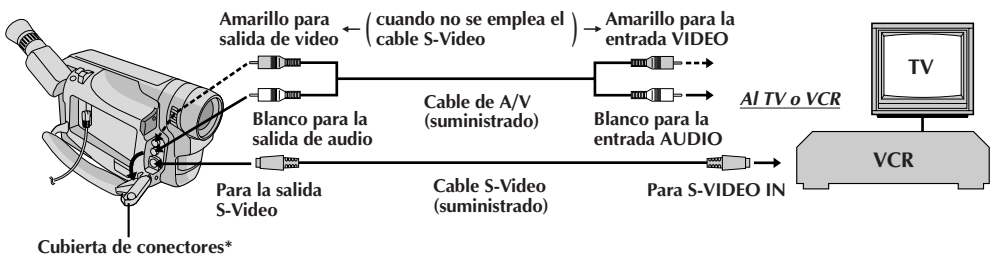
Utilice el cable de audio/video (A/V) y el cable S-video suministrado.



* Cuando conecte los cables, abra esta cubierta.

C. Conexión a un TV o VCR equipado con conectores de entrada S-VIDEO IN y/o A/V (tipo RCA) (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)

Utilice el cable de audio/video (A/V) y el cable S-video suministrado.



* Cuando conecte los cables, abra esta cubierta.

Conexiones básicas

- 1** Asegúrese de que todas las unidades estén desactivadas.
- 2** Conecte la videocámara a un TV o VCR como se muestra en la ilustración (☞ p. 36).
Si emplea un VCR . . . vaya al paso 3.
De lo contrario. . . vaya al paso 4.
- 3** Conecte la salida del VCR a la entrada del TV, refiérase al manual de instrucción de su VCR.
- 4** Active la videocámara, el VCR y el TV.
• Ajuste "VIDEO OUT" de la videocámara de acuerdo con el sistema del televisor o VCR que utilice (☞ p. 14).
- 5** Ajuste el VCR en el modo de entrada AUX y ajuste el TV en el modo de VIDEO.

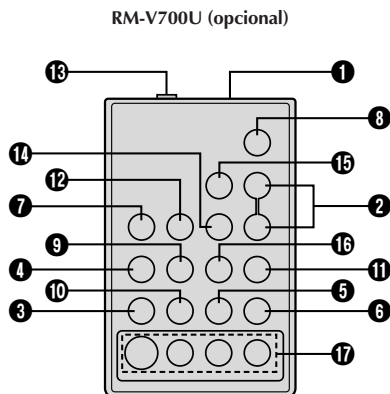
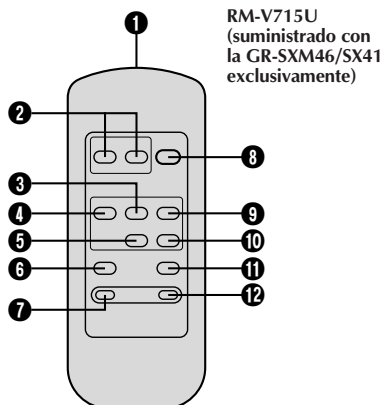
NOTES:

- **Como alimentación se recomienda emplear un adaptador/cargador de CA en lugar de la batería** (☞ p. 7).
- Si su VCR posee un conector de entrada S-Video, conecte la videocámara y el VCR empleando el cable S-Video suministrado. Esto mejorará la calidad de la imagen copiada. (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente).
- Para monitorizar la imagen y el sonido provenientes de una videocámara sin insertar un cassette, coloque el conmutador de alimentación de la videocámara en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO."). A continuación, coloque su TV en el modo apropiado de entrada.
- Asegúrese de ajustar el volumen de sonido del TV al nivel mínimo para evitar aumentos bruscos de sonido cuando se conecta la videocámara.
- Si usted posee un TV o altavoces que no están especialmente blindados, no coloque los altavoces junto al TV ya que producirá interferencia en la imagen reproducida por la videocámara.
- Coloque el conmutador selector de salida de video del adaptador de cable* como sea necesario:
Y/C : Cuando conecta a un TV o VCR que acepta señales Y/C y emplea un cable S-Video. (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente).
CVBS: Cuando conecta a un TV o VCR que no acepta señales Y/C y emplea un cable de audio/video.
- * Suministrado con la GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente. También se encuentra disponible comercialmente.
- Para mirar la imagen de reproducción en un TV de sistema SECAM conectado o copiar una cinta en un VCR de sistema SECAM, ajuste "VIDEO OUT" en "SECAM" (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente, ☞ p. 26).

Copia de cintas

- 1** Conecte la videocámara y el VCR basándose en la ilustración en la pág. 36.
• Ajuste "VIDEO OUT" de la videocámara de acuerdo con el sistema del VCR que usted utilice (☞ p. 14).
- 2** Coloque el conmutador de alimentación de la videocámara en "PLAY", conecte la alimentación del VCR e inserte los cassettes apropiados en la videocámara y en el VCR.
- 3** Active los modos AUX y pausa de grabación del VCR.
- 4** Active el modo de reproducción de la videocámara para encontrar el punto inmediato previo al punto de edición por inserción. Una vez que lo encuentra, presione ►/|| en la videocámara.
- 5** Presione ►/|| en la videocámara y active el modo de grabación del VCR.
- 6** Active el modo de pausa de grabación del VCR y presione ►/|| en la videocámara.
- 7** Repita los pasos de **4** a **6** para edición adicional y al terminar detenga el VCR y la videocámara.

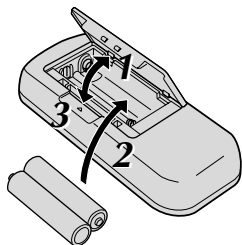
El mando a distancia con funciones completas puede operar a distancia esta videocámara así como también las operaciones básicas (reproducción, parada, pausa, rebobinado y avance rápido) de su VCR.



Botones	Funciones	
	Con el interruptor de alimentación de la videocámara colocado en "CAMERA", "AUTO" o "PRO".	Con el interruptor de alimentación de videocámara colocado en "PLAY".
1 Ventanilla de transmisión del rayo infrarrojo	Transmite el rayo de señales.	
2 Botones ZOOM (T/W)	Alejamiento/acercamiento de la imagen (☞ p. 18)	Alejamiento/acercamiento de la imagen (☞ p. 41)
3 Botón PLAY	—	Inicio de reproducción (☞ p. 33)
4 Botón REW	Retoma (Rebobinado), revisión rápida (☞ p. 19)	Rebobinado, búsqueda reversible (☞ p. 33)
5 Botón STOP	—	Parada (☞ p. 33)
6 Botón INSERT	—	Edición por inserción (☞ p. 42)
7 Botón REC TIME Botón ANIM.	Animación, tiempo transcurrido (☞ p. 40)	—
8 Botón START/STOP	Funciona de la misma forma que el botón de inicio/parada de grabación de una videocámara.	
9 Botón FF	Retoma (Avance) (☞ p. 19)	Avance, búsqueda progresiva (☞ p. 33)
10 Botón PAUSE	—	Pausa (☞ p. 33)
11 Botón A.DUB	—	Copia de audio (☞ p. 43)
12 Botón INT. TIME Botón SELF TIMER*	Lapso de tiempo (☞ p. 40)	—
13 PAUSE IN (Conector de entrada de pausa)	—	☞ p. 45
14 Botón MBR SET	—	☞ p. 44
15 Botón VISS	Ineficaz	
16 Botón VCR CTL	—	☞ p. 44
17 Botón R.A.EDIT	—	☞ p. 46

* Esta función no está disponible en esta videocámara.

13 – **17**: RM-V700U exclusivamente

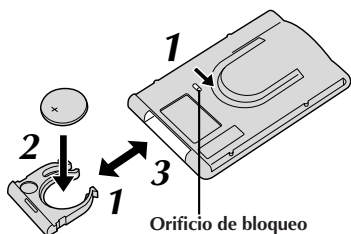


Instalación de las pilas (RM-V715U, suministrado con la GR-SXM46/SX41 exclusivamente)

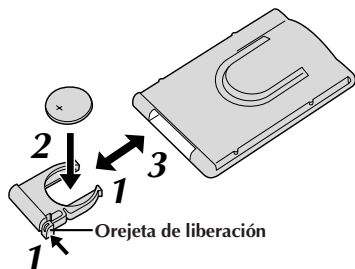
El mando a distancia utiliza dos pilas de tamaño "R03 (AAA)". Ver las "Precauciones generales para las pilas" (☞ p. 54).

- 1** Abra la tapa del compartimiento de pilas como se muestra en la ilustración.
- 2** Inserte dos pilas de tamaño "R03 (AAA)" en la dirección correcta.
- 3** Recoloque la tapa del compartimiento de pilas.

A



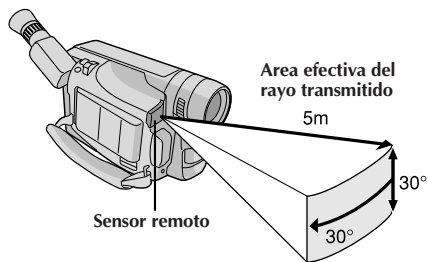
B



Colocación de la pila (RM-V700U, opcional)

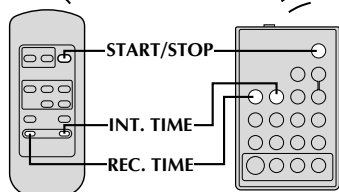
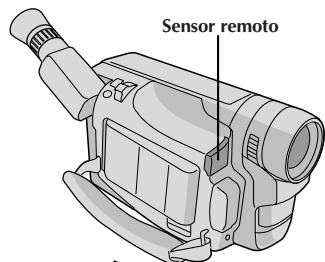
El mando a distancia usa una sola pila de litio (CR2025).

- 1** **A**: Extraiga el portapilas mientras desliza el orificio de bloqueo.
- B**: Apriete la orejeta de liberación y extraiga el portapilas.
- 2** Coloque la pila de litio en el portapilas y asegúrese de que la marca "+" se vea.
- 3** Deslice el portapilas dentro de la unidad hasta que escuche un "clic".
 - Lea "Advertencia sobre la pila de litio" en la página 2.



Cuando emplea el mando a distancia, asegúrese de apuntarlo hacia el sensor remoto. La ilustración muestra el área efectiva aproximada del rayo transmitido para uso en interiores.

El rayo transmitido puede ser ineficaz o causar funcionamiento incorrecto al aire libre cuando el sensor remoto está expuesto a la luz solar directa o a una iluminación potente.



RM-V715U
(suministrado con la
GR-SXM46/
SX41 exclusivamente)

O

RM-V700U
(opcional)

FUNCION: Animación y lapso de tiempo

PROPOSITO:

El mando a distancia le permite ajustar/liberar las funciones de temporizador de intervalo y de tiempo de grabación sin utilizar la pantalla de menú.

OPERACION:

Animación

1) Activación

En lugar de efectuar los pasos de **1** y **2** en la p. 28 ("Animación"), presione **REC TIME** en el mando a distancia. Cada vez que presiona **REC TIME**, aparecerá el indicador de tiempo de grabación, cambiando en el orden siguiente: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S, y sin indicación (apagado).

2) Desactivación

En lugar de emplear el menú en el paso **5** de la p. 28, presione **REC TIME** en el mando a distancia hasta que desaparezca el indicador de tiempo de grabación.

Lapso de tiempo

1) Activación

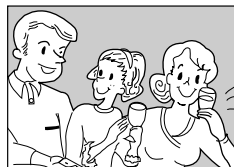
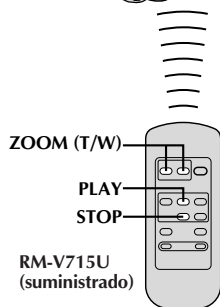
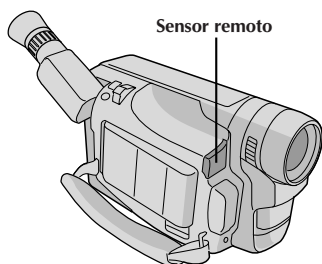
En lugar de efectuar los pasos de **1** a **3** en la p. 29 ("Lapso de tiempo"), presione **REC TIME** y **INT. TIME** en el mando a distancia. Cada vez que presione **REC TIME** el indicador de tiempo de grabación cambiará en el orden siguiente: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S, y sin indicación (apagado). Cada vez que presione **INT. TIME** aparecerá el indicador del temporizador de intervalo cambiando en el orden siguiente: 15S, 30S, 1MIN, 5MIN y sin indicación (apagado).

2) Desactivación

En lugar de emplear el menú en el paso **5** de la p. 29, presione **REC TIME** y **INT. TIME** en el mando a distancia, hasta que desaparezca el indicador.

NOTA:

También refiérase a las p. 28 y 29.



Reproducción normal



Presione T

Zoom de reproducción (GR-SXM46/SX41 exclusivamente)

Amplificar la imagen grabada hasta 10X en cualquier momento de la reproducción.

NOTAS:

- Utilice la unidad de mando a distancia RM-V715U para efectuar este procedimiento.
- Asegúrese de que el modo TBC está activado (☞ p. 34).

1 Presione **PLAY** para encontrar la escena de interés.

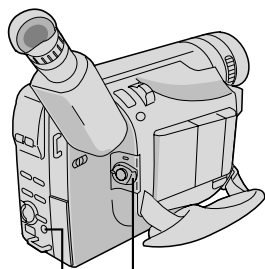
2 Presione los botones **ZOOM (T/W)** en el mando a distancia. Asegúrese que el mando a distancia esté apuntado hacia el sensor remoto de la videocámara. Presionando **T** activa el enfoque en primer plano.

Para finalizar el zoom . . .

.... mantenga presionado **W** hasta que la amplificación retorne a normal. O presione **STOP** y luego presione **PLAY**.

NOTAS:

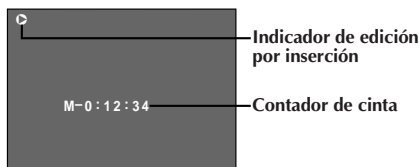
- El zoom puede ser empleado durante la reproducción de imagen fija.
- Debido al procesamiento de imagen digital la imagen puede presentar calidad reducida.
- Después de hacer un zoom en una imagen fija de video, cuando la reproducción normal se inicia, el efecto de zoom se cancela momentáneamente, pero luego se reanuda, volviendo la ampliación al nivel ajustado previamente.



Conmutador de alimentación

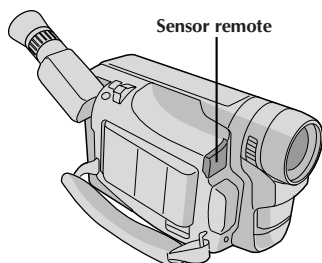
Botón COUNTER R/M

Indicación

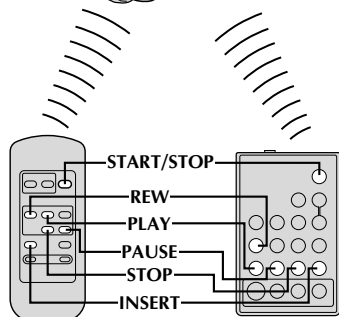


Indicador de edición por inserción

Contador de cinta



Sensor remote

RM-V715U
(suministrado con la
GR-SXM46/
SX41 exclusivamente)RM-V700U
(opcional)

Edición por inserción

Usted puede grabar una nueva escena en una cinta previamente grabada, reemplazando una sección de la grabación original con interferencia mínima de imagen en los puntos de inserción y corte. El audio original permanece inalterado.

NOTA:

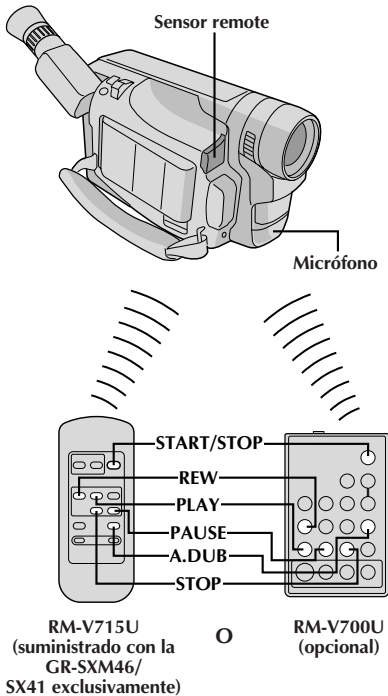
Para efectuar el siguiente procedimiento usted necesita el mando a distancia.

- 1** Coloque el conmutador de alimentación en "PLAY".
- 2** Reproduzca la cinta, localice el punto por corte de edición y presione **PAUSE**.
- 3** Mantenga presionado **COUNTER R/M** en la videocámara durante más de un segundo para repositonar el contador de cinta, luego presiónelo nuevamente menos de 1 segundo y asegúrese de que aparezca "M".
- 4** Presione **REW** para rebobinar la cinta un poco antes que el principio de la escena que usted desea reemplazar, presione **PLAY** para ver la cinta grabada y presione **PAUSE** exactamente en el punto de edición por inserción donde debe comenzar la nueva escena.
- 5** Mantenga presionado **INSERT** y presione **PAUSE** al mismo tiempo. El indicador de edición por inserción aparece y el modo de inserción está activado. Cuando la escena a la cual la videocámara está apuntada, aparece en pantalla, vaya al próximo paso.
- 6** Para iniciar la edición por inserción, presione **START/STOP**. Cuando el contador llega a "0:00:00", la edición para automáticamente y la videocámara ingresa en el modo de pausa de inserción.
- 7** Para finalizar la edición por inserción, presione **TOP**.

NOTES:

- Durante la edición por inserción, el audio original será escuchado del altavoz.
- Después de efectuar el paso 5, es posible efectuar la retoma (☞ p. 19).
- La cinta puede parar brevemente antes o después del punto final designado, y podrán aparecer barras de interferencia. Nada de esto indica un defecto de la unidad.
- Solamente se graban las señales de vídeo en el modo de edición por inserción.
- Si se ajusta Programa AE (☞ p. 23) durante la edición de inserción, mantenga presionado **PAE** durante más de 1 segundo.

Indicación



Copia de audio

Usted puede grabar una nueva pista de sonido en una cinta pregrabada. El sonido original existente se borra y es reemplazado por el sonido del micrófono incorporado. **Ejecute los pasos 1, 2 y 3 del procedimiento de edición por inserción** (p. 42), antes de continuar.

NOTA:

Para efectuar el siguiente procedimiento usted necesita un mando a distancia.

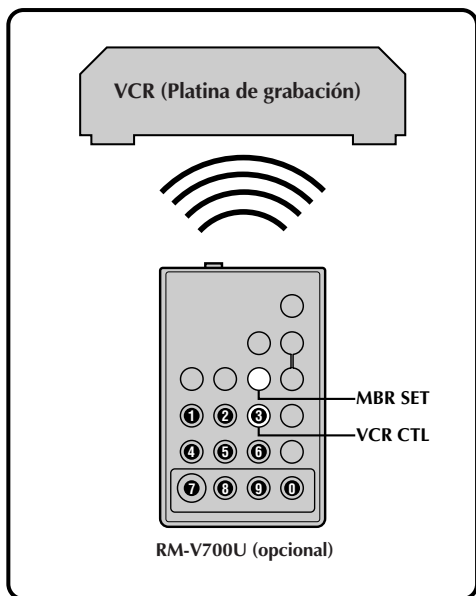
- 1** Presione **REW** para rebobinar la cinta un poco antes del principio sobre la que usted desea copiar el nuevo audio, presione **PLAY** para ver la cinta grabada y luego presione **PAUSE** exactamente en el punto donde desea que se inicie la copia.
- 2** Mantenga presionado **A. DUB** y presione y suelte **PAUSE**. El modo de espera de copia de audio se activa.
- 3** Para iniciar la copia de audio, presione **PLAY**. Cuando el contador llegue a "0:00:00", la copia de audio para automáticamente y la videocámara ingresa en el modo de espera de copia de audio.
- 4** Para finalizar la copia de audio, presione **STOP**.

NOTAS:

- No presione **FF** ni **REW** durante la pausa de copia de audio, porque perderá la precisión de los puntos de edición.
- Si el micrófono de la videocámara está demasiado cerca del TV, o si el volumen de éste está demasiado alto, podrán haber silbidos.

NOTAS (para la edición por inserción y la copia de audio):

- La edición por inserción y la copia de audio pueden no funcionar correctamente si la cinta contiene segmentos sin grabar.
- Para editar/copiar en una cinta, asegúrese de que la lengüeta de protección de borrado esté en la posición que permite la grabación. De lo contrario, deslice la lengüeta. Algunos cassettes tienen lengüetas extraíbles. Si la lengüeta ha sido extraída, cubra el orificio con cinta adhesiva.
- No presione **STOP** durante la edición por inserción ni durante la copia de audio, porque perderá la precisión de los puntos de edición.
- Durante la edición por inserción y la copia de audio, o cuando inserta una pausa o con el modo de espera de copia de audio activados, el contador puede pasarse levemente del punto "0:00:00". Sin embargo, la grabación se detendrá exactamente en 0:00:00.



LISTA DE CODIGOS DEL VCR

NOMBRE DE LA MARCA VCR	BOTONES (A) (B)	NOMBRE DE LA MARCA VCR	BOTONES (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7	PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
BLAUPUNKT	1 3	SANYO	3 6 3 5
FERGUSON	9 7 9 8 3 2	SELECO, REX	9 1 9 6
GRUNDIG	1 4 3 4	SHARP	1 5 1 0
HITACHI	6 6 6 3	SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
JVC A B C	9 1 9 6 9 3	THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
MITSUBISHI	6 7 6 8	TOSHIBA	6 9 6 1
NEC	3 7 3 8		
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8		

Edición por montaje aleatorio [Edición R.A.]

Utilizando su videocámara como reproductor fuente usted puede crear fácilmente videos editados. Es posible seleccionar un máximo de 8 "cortes" para edición automática en cualquier orden que desee. La edición R.A. se realiza más fácilmente cuando se instala un MBR (mando a distancia para múltiples marcas, p. 38) RM-V700U, para operar su marca de VCR (vea la LISTA DE CODIGOS DEL VCR), pero también puede ser realizada operando el VCR manualmente.

Antes de la operación, asegúrese que la pila de litio esté colocada en el mando a distancia RM-V700U (p. 39).

AJUSTE DEL CODIGO DEL MANDO A DISTANCIA/VCR

1 Desconecte la alimentación del VCR y apunte el mando a distancia hacia el sensor infrarrojo del VCR. Luego, refiriéndose a la LISTA DE CODIGOS DEL VCR de la izquierda, mantenga presionado **MBR SET** y presione el botón (A), después el (B).

• El código queda automáticamente ajustado una vez que usted suelta **MBR SET** y se conecta la alimentación del VCR.

2 Asegúrese de que la alimentación del VCR esté conectada. Luego mantenga presionado **VCR CTL**, y presione el botón correspondiente a la función deseada en el mando a distancia. Las funciones que el mando a distancia puede operar son: PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW y VCR REC STBY (no es necesario presionar **VCR CTL** para esta última).

Ahora usted está listo para intentar la edición de conjuntos aleatorios.

IMPORTANTE

Aunque el MBR es compatible con los VCR de JVC, y con los de otros muchos fabricantes, puede no funcionar con el suyo o puede ofrecer funciones limitadas.

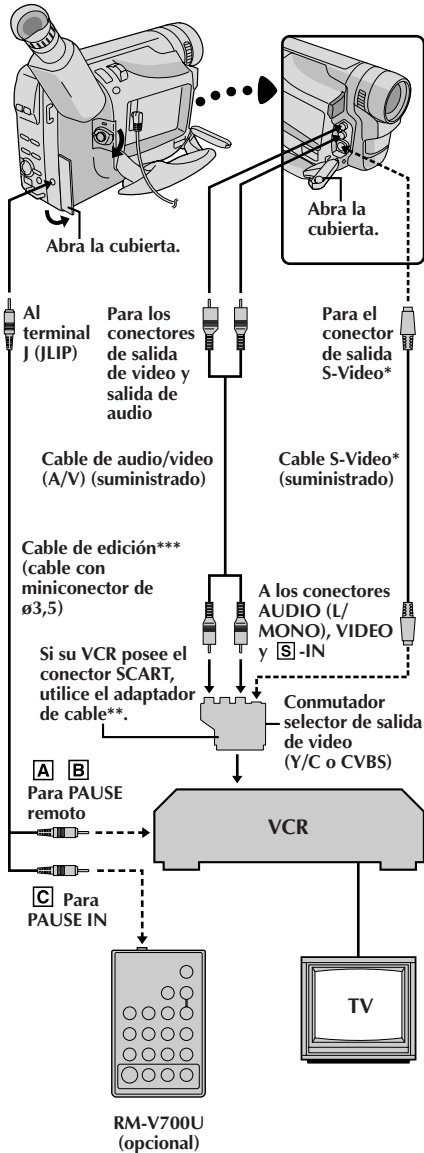
NOTAS:

- Si la alimentación del VCR no queda conectada en el paso 1, intente otro código de la LISTA DE CODIGOS DEL VCR.
- Algunas marcas de VCR no conectan la alimentación automáticamente. En este caso, conecte manualmente la alimentación e intente el paso 2.
- Si el mando a distancia no es capaz de controlar el VCR, utilice los controles del VCR.
- Cuando se agote la batería del mando a distancia, la marca de VCR que haya ajustado se borrará. En tal caso, sustituya la batería vieja por una nueva y vuelva a ajustar la marca.

EFECTUE LAS CONEXIONES

NOTA:

Ajuste "VIDEO OUT" de la videocámara de acuerdo con el sistema del VCR que usted utilice (☞ p. 14).



1

A UN VCR DE JVC QUE ESTA EQUIPADO CON TERMINAL PAUSE REMOTO

Conecte el cable de edición al terminal PAUSE remoto.

B EL VCR JVC NO ESTA EQUIPADO CON TERMINAL PAUSE REMOTO SINO CON UN CONECTOR R.A. EDIT

Conecte el cable de edición al conector R.A. EDIT.

C VCR DE TIPO DIFERENTE AL A O B

Conecte el cable de edición al conector PAUSE IN del RM-V700U.

2

Inserte una cinta grabada en la videocámara y ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY".

3

Conecte la alimentación del VCR, inserte una cinta para grabar y active el modo AUX (refiérase a las instrucciones del VCR).

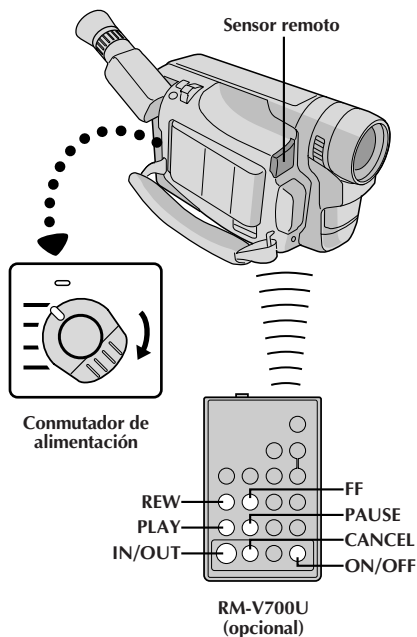
NOTAS:

- Si su VCR posee un conector de entrada S-Video o un conector SCART compatible con señales Y/C, conecte la videocámara y el VCR empleando el cable S-Video suministrado. Esto mejorará la calidad de la imagen copiada (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente).
- Coloque el conmutador selector de salida de video del adaptador de cable** como sea necesario:
Y/C : Cuando conecta a un TV o VCR que acepta señales Y/C y emplea un cable S-Video. (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente).
CVBS : Cuando conecta a un TV o VCR que no acepta señales Y/C y emplea un cable de audio/video.
- ** Suministrado con la GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente. También se encuentra disponible comercialmente.
- Si usted está utilizando un VCR de sistema SECAM, ajuste "VIDEO OUT" en "SECAM" (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente, ☞ p. 26).

* GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente.

** Suministrado con la GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente. También se encuentra disponible comercialmente.

*** Suministrado con la GR-SXM46/SX41 exclusivamente.



SELECCIONE LAS ESCENAS

- 4** Apunte el mando a distancia al sensor remoto de la videocámara. Presione **PLAY**, luego presione **ON/OFF** en el mando a distancia. La indicación del contador de Edición R.A. aparece.
- 5** Presione **REW** o **FF** para ubicar el principio de la escena que desee, luego presione **IN/OUT** para registrar ese punto. Los datos aparecen bajo "IN" en la indicación.
- 6** Presione **REW** o **FF** para ubicar el fin de la escena y presione **IN/OUT** para registrarlo.
 - Los datos aparecen debajo de "OUT" en la indicación.
 - El tiempo total de la escena/s registradas es indicado en la parte inferior de la pantalla.
- 7** Repita los pasos **5** y **6** para cada escena adicional (8 máximo).
- 8** Para hacer correcciones presione **CANCEL** durante los pasos **5** y **6** para borrar el punto registrado más recientemente.

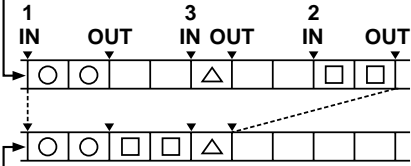
NOTAS:

- Deberá haber por lo menos un segundo entre un punto de inserción y su correspondiente punto de corte.
- Para asegurar el funcionamiento correcto deben haber por lo menos 15 segundos entre el punto de corte y el próximo punto de inserción.
- Las porciones sin grabar de la cinta no pueden ser registradas como puntos de inserción o de corte.
- Si pasan más de 5 minutos en la búsqueda de un punto de inserción el modo de pausa de grabación del VCR es desactivado y no se efectúa la edición.
- Al presionar **ON/OFF** borra de la memoria todos los puntos de inserción y de corte.
- Deje un pequeño margen de error alrededor de cada punto de inserción para asegurarse de que la escena será grabada en su totalidad.
- La desactivación de la alimentación de la videocámara borrará todos los puntos de inserción y de corte.

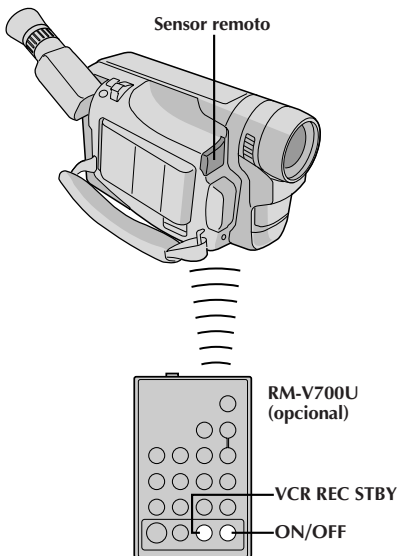
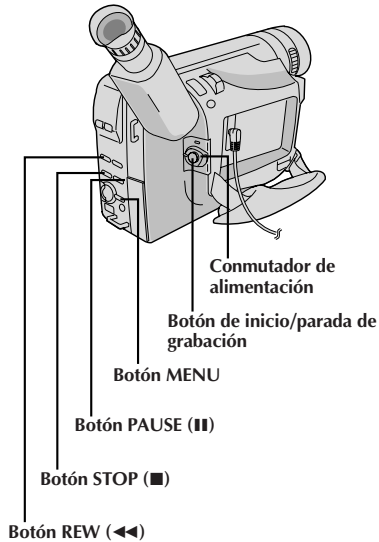
	IN	OUT
1	0:00:25	--:--:--
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
COUNTER	0:00:25	
TOTAL	0:00:00	

	IN	OUT
1	0:00:25	0:01:05
2	0:03:18	0:03:31
3	0:02:33	0:02:53
4	0:04:11	--:--:--
5		
6		
7		
8		
COUNTER	0:04:11	
TOTAL	0:01:13	

Cinta original (Videocámara)



Cinta editada (VCR)



EDICION AUTOMATICA EN UN VCR

- 9** Rebobine la cinta en la videocámara hasta el principio de la escena que desea editar y presione **PAUSE**.
- 10** Apunte el mando a distancia hacia el panel frontal del VCR y presione **VCR REC STBY**, o active manualmente el modo de pausa de grabación del VCR.
- 11** Presione **MENU** en la videocámara para iniciar la edición automática, y se copian las escenas previamente seleccionadas en el VCR en el orden especificado. Mientras las edita, el contador de edición R.A. de la escena que está siendo copiada aparece con iluminación parpadeante.
- El presionar **START/STOP** en el mando a distancia no inicia la edición.
- 12** Cuando todas las escenas seleccionadas hayan sido copiadas, la videocámara y el VCR ingresarán en el modo de imagen fija o en el de pausa. Presione **STOP** en ambas unidades. Para borrar la indicación del contador de la edición R.A., presione **ON/OFF**.
- Cuando finalice la edición, asegúrese de desconectar el cable de edición y el cable de audio/video.

NOTAS:

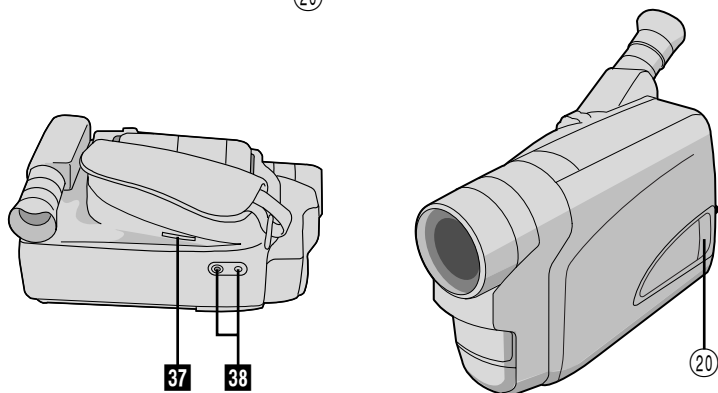
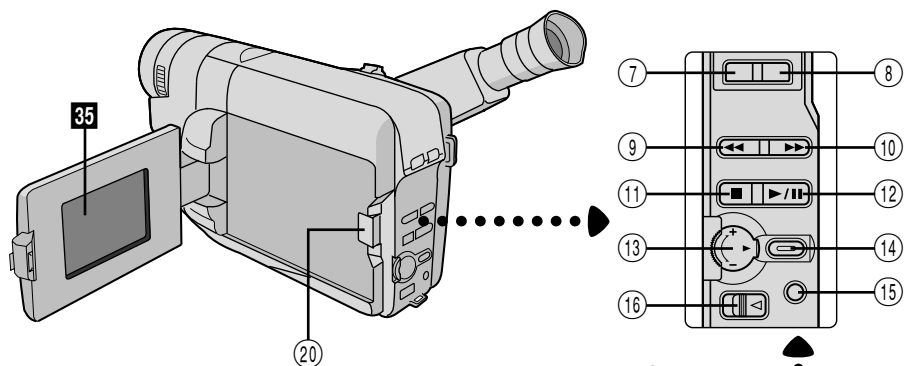
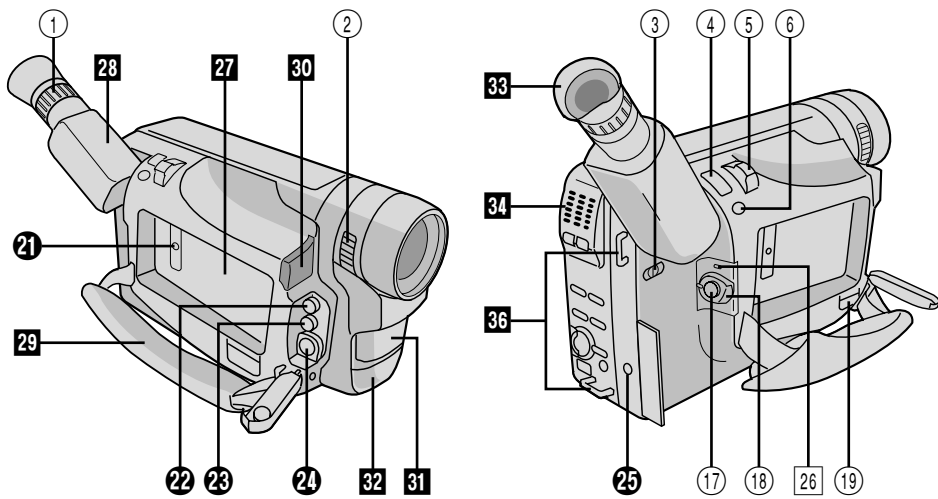
- Si usted realizó el paso 1 (C) en la página 45 (EFECTUE LAS CONEXIONES), mantenga el mando a distancia apuntado hacia el VCR durante la edición.
- La indicación en pantalla aparece solamente mientras la videocámara busca cada escena.
- Con ciertos VCR podrá haber alguna interferencia en los puntos de inserción o de corte en la cinta editada.

Si después de seguir los pasos en la tabla de abajo el problema persiste, consulte con su agente JVC más cercano.




























La videocámara es un mecanismo controlado por un microcomputador. El ruido y la interferencia externa (proveniente de un TV, radio, etc.), puede evitar que funcione correctamente. En tales casos, primero desconecte la unidad de alimentación de la videocámara (batería, adaptador/cargador de CA, etc.), y extraiga la pila del reloj, luego vuelva a conectarla y proceda normalmente desde el principio.

SINTOMA	CAUSA/S PROBABLE/S
ALIMENTACION	
No hay corriente.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batería no ha sido correctamente colocada (☞ p. 6). ● La batería no está cargada (☞ p. 6). ● La unidad de alimentación no ha sido correctamente conectada (☞ p. 7).
La alimentación se desconecta y no vuelve a conectarse.	<ul style="list-style-type: none"> ● La batería está completamente descargada. ● Extraiga el cassette y desconecte la fuente de alimentación, y después de algunos minutos intente conectar la alimentación otra vez. Si no se conecta, consulte con su agente JVC más cercano.
GRABACION	
Es imposible grabar.	<ul style="list-style-type: none"> ● Asegúrese de que la lengüeta de protección de borrado esté en la posición que permite la grabación. De lo contrario, deslice la lengüeta. Algunos cassettes tienen lengüetas extraíbles. Si la lengüeta ha sido extraída, cubra el orificio con cinta adhesiva (☞ p. 11).
No se inicia la grabación.	<ul style="list-style-type: none"> ● El conmutador de alimentación de la videocámara no ha sido colocado en "CAMERA" ("AUTO" o "PRO.>"). (☞ p. 16).
Animación o Lapso de tiempo no está disponible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Antes de grabar en el modo de animación, en el inicio de la cinta, ajuste la videocámara en el modo de grabación durante aprox. 5 segundos, para que la cinta corra de modo uniforme. El uso de la función de fundido (aparición gradual) en este punto, es una buena manera de empezar un programa animado (☞ p. 29, 40).
REPRODUCCION	
La cinta es transportada pero no se reproduce la imagen.	<ul style="list-style-type: none"> ● El TV no ha sido ajustado en su modo o canal VIDEO. ● Si se utiliza la conexión de A/V, el conmutador VIDEO/TV del TV no ha sido colocado en VIDEO.
La imagen reproducida es borrosa o interrumpida.	<ul style="list-style-type: none"> ● Las cabezas de video están sucias o gastadas. Consulte con su agente de JVC más cercano para limpiar o reemplazar las cabezas.
La indicación del contador es borrosa durante la reproducción de imagen fija.	<ul style="list-style-type: none"> ● Esto es normal.
La imagen de reproducción en el TV conectado está sin color.	<ul style="list-style-type: none"> ● "VIDEO OUT" no ha sido ajustado correctamente en la pantalla de menú (☞ p. 26).
TRANSPORTE DE CINTA	
La cinta para durante el avance rápido o el rebobinado.	<ul style="list-style-type: none"> ● Se ha activado la función de memoria del contador (☞ p. 34).
No se puede ejecutar el avance rápido o el rebobinado.	<ul style="list-style-type: none"> ● La cinta está completamente rebobinada en uno de los carretes.






SINTOMA	CAUSA/S PROBABLE/S
OTROS	
Durante la grabación, las indicaciones no aparecen.	<ul style="list-style-type: none"> ● Presione DISPLAY durante más de 1 segundo para hacer que las indicaciones aparezcan (☞ p.17).
No es posible sacar la cinta.	<ul style="list-style-type: none"> ● Se está agotando la carga de la batería. ● Si el monitor LCD no está abierto a más de 60 grados, el interruptor EJECT no funciona.
Algunas funciones no están disponibles.	<ul style="list-style-type: none"> ● El conmutador de alimentación está colocado en "AUTO". ● Determinadas combinaciones de modos o efectos no son posibles utilizarlas.
Aparecen líneas blancas verticales cuando se filma un objeto muy brillante.	<ul style="list-style-type: none"> ● Esto ocurre algunas veces cuando el contraste entre el fondo y el primer plano es muy grande. Esto no es un defecto de la videocámara.
Aparecen en el monitor LCD o en el visor puntos brillantes en forma de cristal.	<ul style="list-style-type: none"> ● Luz solar entra directamente en el objetivo. Este no es un defecto de la videocámara.
La parte trasera del monitor LCD está caliente.	<ul style="list-style-type: none"> ● La luz empleada para iluminar el monitor LCD hace que se caliente. Cierre el monitor LCD para apagarlo o coloque el conmutador de alimentación en "OFF", para que la unidad se enfríe.
Aparecen puntos brillantes en todo el monitor LCD o en todo el visor.	<ul style="list-style-type: none"> ● El monitor LCD y el visor están fabricado con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puntos negros o brillantes de luz (roja, verde o azul), pueden aparecer constantemente en el monitor LCD o en el visor. Estos puntos no son grabados en la cinta. Esto no se debe a fallo de la unidad. (Puntos efectivos: más del 99,99%)
Los indicadores y el color de la imagen en el monitor LCD no son claros.	<ul style="list-style-type: none"> ● Esto puede ocurrir cuando se presiona la superficie o el borde del monitor LCD.
El monitor LCD, el visor y el objetivo se han ensuciado (ej.: huellas digitales).	<ul style="list-style-type: none"> ● Límpielos ligeramente con un paño suave. Limpie ligeramente en movimientos semicirculares, ya que frotarlo con fuerza extenderá la mancha, y ésta no saldrá fácilmente.
Aparece un número de error (ej.E03)	<ul style="list-style-type: none"> ● Desconecte la alimentación de la videocámara, y desconecte la fuente de alimentación. Después de transcurridos unos pocos minutos intente conectarla otra vez. Si el número de error aparece en el visor, consulte a su agente JVC más cercano.
La imagen está desenfocada.	<ul style="list-style-type: none"> ● Es necesario ajustar la dioptría (☞ p. 15). ● La escena que está siendo filmada afecta adversamente el enfoque automático (☞ p. 31).
Las indicaciones de la fecha y hora se borran.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si usted desconecta la fuente de alimentación mientras la videocámara está activada, se borrarán todos los ajustes y selecciones. Asegúrese de desconectar la alimentación de la videocámara antes de desconectar la fuente de alimentación.
La indicación/grabación de fecha y hora es incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si usted no ha efectuado el ajuste de fecha/hora (☞ p. 9), las mismas no son correctamente indicadas ni grabadas. Asegúrese de ajustar la fecha y la hora.
Aunque el cubreobjetivo esté abierto, la advertencia de cubreobjetivo parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> ● La indicación de advertencia de cubreobjetivo puede parpadear cuando se usa la videocámara en áreas oscuras, independientemente de la posición del cubreobjetivo.



Controles

- ① Control de ajuste de dioptría  p. 15
- ② Anillo de apertura/cierre del cubreobjetivo  p. 16
- ③ Conmutador del foco de video [LIGHT OFF/AUTO/ON] (GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161 exclusivamente)  p. 20
- ④ Botón de fotografiado [SNAPSHOT] (GR-SXM46/SX41 exclusivamente)  p. 21
- Botón de grabación de 5 segundos [5 SEC REC] (GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11 exclusivamente)  p. 19
- ⑤ • Conmutador de zoom motorizado [T/W]  p. 18
- Control de volumen del altavoz [VOL.] (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente)  p. 33
- ⑥ • Botón de estabilizador de imagen [P.STABILIZER]  p. 18
- Botón de Corrector de Base de Tiempo  p. 34
- ⑦ Botón de programa AE [P.AE]  p. 23
- ⑧ Botón de fundido/reemplazo [EFFECT] ...  p. 22
- ⑨ • Botón de rebobinado para la retoma [RETAKE R]  p. 19
- Botón de revisión rápida [R]  p. 19
- Botón de rebobinado [REW]  p. 33
- ⑩ • Botón de avance para la retoma [RETAKE F]  p. 19
- Botón de avance rápido [FF]  p. 33
- ⑪ Botón de parada [STOP]  p. 33
- ⑫ Botón de reproducción/pausa [PLAY/PAUSE]  p. 33
- ⑬ • Disco selector [PUSH]  p. 24
- Disco de brillo [BRIGHT] (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente)  p. 16, 33
- ⑭ Botón MENU/DISPLAY  p. 17, 24
- ⑮ Botón de reajuste/memoria del contador [COUNTER R/M]  p. 34
- ⑯ Conmutador EJECT  p. 11
- ⑰ Botón de inicio/parada de grabación  p. 16
- ⑱ Conmutador de alimentación [PLAY, OFF, AUTO, PRO.]  p. 16, 33
- ⑲ Conmutador de desenganche de la batería [BATTERY RELEASE]  p. 7
- ⑳ Botón de cierre  p. 11












Conectores

- ㉑ Jack de entrada de CC [DC IN]  p. 7
- Los conectores ㉒ a ㉕ están ubicados debajo de la cubierta del conector.
- ㉒ Conector de salida de video  p. 36
 - ㉓ Conector de salida de audio  p. 36
 - ㉔ Conector de salida S-Video (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)  p. 36
 - ㉕ Terminal J [Conector JLIP (Protocolo de Interconexión de Nivel conjunto)]
 - Conecte el cable de edición para efectuar la edición por montaje aleatorio ( p. 44 – 47).
 - Es utilizado para conectar la videocámara a un computador personal. Para más detalles, consulte a su agente más cercano de JVC.
 - La edición controlada por JLIP desde la videocámara a la platina de grabación no es posible si ésta no está equipada con un terminal J.

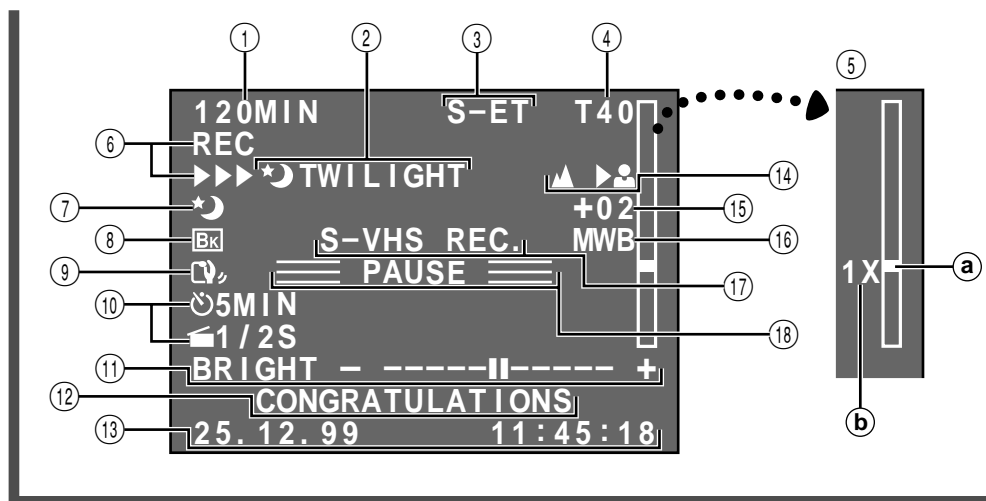
Indicadores

- ㉖ Lámpara de alimentación  p. 16

Otras partes

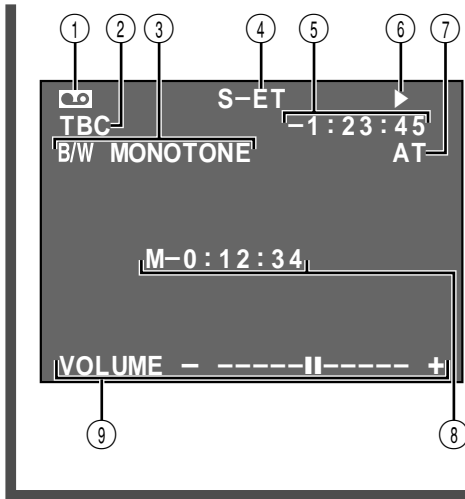
- ㉗ Montaje de la batería  p. 7
- ㉘ Visor  p. 15
- ㉙ Correa de empuñadura  p. 15
- ㉚ • Sensor de cámara
Tome precauciones para no cubrir esta área: aquí se encuentra incorporado el sensor necesario para filmación.
• Sensor remoto  p. 39
- ㉛ Foco de video (GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161 exclusivamente)  p. 20
- ㉜ Micrófono  p. 43
- ㉝ Ocular
- ㉞ Altavoz (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente)  p. 33
- ㉟ Monitor LCD (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente)  p. 17
- ㊱ Ojales de la correa para el hombro  p. 15
- ㊲ Ranura de la pila del reloj  p. 8
- ㊳ Zócalo de fijación del trípode  p. 15

Indicaciones durante la grabación



- ① Tiempo restante de cinta p. 17
Parpadea cuando una cinta está cerca de llegar al final.
- ②, ⑦ Indicador de programa AE p. 23
Indicado en ② durante 2 segundos aprox., cuando se conmuta el programa AE con efectos especiales de un modo a otro, presionando **P.AE.**, luego solamente el indicador permanece en ⑦.
- ②, ⑧ Indicador de espera de fundido/reemplazo p. 22
Indicado en ② durante 2 segundos aprox. cuando se conmuta fundido/reemplazo de un efecto a otro, presionando el botón **EFFECT**, luego solamente el indicador permanece en ⑧.
- ③ Indicador de formato de grabación (S/S-ET) (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente) p. 12
- ④ Indicador de longitud de la cinta p. 10
- ⑤ Barra indicadora de zoom p. 18
 a) Indicador de nivel de zoom
 b) Relación aproximada de zoom
- ⑥ Indicador de grabación p. 16
- ⑨ Indicador de estabilizador de imagen p. 18
- ⑩ • Tiempo de intervalo y tiempo de grabación p. 28, 40
 • Indicador de modo de grabación de 5 seg. (GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11 exclusivamente) p. 19
- ⑪ Indicador de nivel de brillo (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161/exclusivamente) p. 16
- ⑫ Indicador de título instantáneo p. 27
- ⑬ Indicación de fecha/hora p. 27
- ⑭ Indicador de enfoque p. 31
- ⑮ Indicador de nivel de control de exposición p. 30
- ⑯ Indicador de modo de balance del blanco p. 32
- ⑰ Indicador de grabación S-VHS/S-VHS ET (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente) p. 12
- ⑱ Indicador de grabación en espera p. 16

Indicaciones durante la reproducción



- ① : Indicador de cassette
Aparece cuando se inserta una cinta.
- : Indicador de edición por inserción p. 42
Aparece durante la edición por inserción.
- ② Indicador TBC p. 34
- ③ Indicador de efecto especial de reproducción (GR-SXM46/SX41 exclusivamente) p. 34
- ④ Indicador de formato de grabación (S/S-ET) (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente) p. 12
- ⑤ Contador de cinta p. 34, 42
- ⑥ Indicador de curso de la cinta
▶ : Reproducción
▶▶ : Búsqueda con avance rápido/alta velocidad
◀◀ : Búsqueda por rebobinado/alta velocidad
|| : Pausa
▶◀ : Copia de audio
- ⑦ Indicador de rastreo p. 34
- ⑧ Contador de cinta p. 42
Aparece sólo durante la edición por inserción.
- ⑨ • BRIGHT: Indicador de nivel de brillo (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente) p. 33
• VOLUME: Indicador de volumen de altavoz (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente) p. 33

Indicaciones de advertencia

Indicaciones	Función
	Indica la carga restante de la batería. Nivel de carga restante: Máximo. No significa necesariamente que la batería está completamente cargada. Nivel de carga restante: Agotada A medida que la carga de la batería se acerca a nulo, el indicador de la batería destella (advertencia de la carga de la batería). Cuando la carga de la batería está agotada, la alimentación se desconecta automáticamente.
	Parpadea cuando no hay ningún cassette insertado, o cuando la lengüeta de protección contra borrado no está en la posición que permite la grabación. p. 11)
	Parpadea durante aprox. 10 segundos cuando se activa la alimentación. Esta indicación también parpadea cuando la pila (litio) del reloj no está instalada o está descargada. Instale o reemplace la pila usada por otra nueva. p. 8)
TAPE END	Aparece cuando la cinta finaliza durante la grabación, reproducción o avance rápido. p. 17)
LENS COVER	Parpadea durante aprox. 5 segundos cuando se activa la videocámara con el cubreobjetivo cerrado. p. 16)
CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Estas 2 advertencias aparecen alternadamente cada 3 segundos en el caso de producirse condensación. En este caso, todas las funciones, a excepción de eyección de cinta y activación/desactivación de la alimentación, son inhabilitadas. Retire la cinta, desactive la unidad (sin retirar la fuente de alimentación), espere unos minutos hasta que las advertencias desaparezcan, y vuelva a activarla.
HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	Estas 2 advertencias aparecen alternadamente cada 3 segundos en el caso de detectar suciedad en las cabezas durante la grabación. En este caso, utilice un cassette de limpieza opcional. Si la advertencia aun permanece después de la limpieza, consulte a su representante JVC más cercano.
E01—E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Las indicaciones de error (E01 – E06) muestran qué tipo de fallo ha ocurrido. Si aparecen una indicación de error y advertencia, desconecte la unidad. Desconecte la alimentación (batería, etc.) y espere unos pocos minutos para que se borre la indicación. Cuando se borre, usted podrá recontinuar empleando la videocámara. Si la indicación permanece, consulte con su agente JVC más cercano.

Foco de video



PELIGRO:

- El foco de video puede calentarse extremadamente. No lo toque cuando está encendido ni inmediatamente después de apagarlo, de lo contrario podrá sufrir quemaduras graves.
- No coloque la videocámara dentro del estuche para transporte inmediatamente después de emplear el foco de video ya que continuará caliente durante algún tiempo.
- Cuando emplea la videocámara mantenga una distancia de 30 cm aprox. entre el foco de video y las personas u objetos.
- No la emplee cerca de materiales inflamables o explosivos.
- Se recomienda consultar con su distribuidor JVC más cercano para reemplazar el foco de video.

Precauciones generales para las pilas

Si el mando a distancia o el adaptador de cassette no funciona aun si fuera operado correctamente, las pilas están agotadas. Reemplácelas por unas nuevas.

Utilice sólo las siguientes pilas:

Mando a distancia 2 pilas, tamaño R03 (AAA) (RM-V715U)

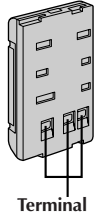
Adaptador de cassette 1 pila, tamaño R6 (AAA) (C-P6U o C-P7U)

Por favor tome nota de las siguientes normas para el uso de la pila. Cuando se la usa incorrectamente la misma puede tener fugas o explotar.

1. Cuando reemplace las pilas, refiérase a la página 39 para el mando a distancia, o lea las instrucciones del adaptador de cassette (C-P6U/C-P7U).
2. **No** use ninguna pila de tamaño diferente de las especificadas.
3. Asegúrese de instalar las pilas en la dirección correcta.
4. **No** use baterías recargables.
5. **No** exponga las pilas al calor excesivo ya que pueden tener fugas o explotar.
6. **No** arroje las pilas al fuego.
7. Extraiga las pilas de la unidad si las va a almacenar durante un largo período para evitar que las pilas tenga fugas lo cual puede causar fallos.

Baterías

Las baterías son de níquel cadmio o hidrido de metal níquel. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, asegúrese de leer las siguientes precauciones:



1. Para evitar peligro . . .

- ... **No** las queme.
- ... **No** cortocircuite los terminales.
- ... **No** las modifique ni las desarme.
- ... Utilice sólo los cargadores especificados.

2. Para evitar daños y prolongar la vida de servicio . . .

- ... **No** las exponga a choques innecesarios.
- ... Evite cargarlas repetidamente sin descargarlas completamente.
- ... Cárguelas en un ambiente donde las temperaturas estén dentro de las tolerancias mostradas en la tabla de abajo. Estas baterías son de tipo reacción química, el frío impide la reacción química, al mismo tiempo que el calor puede impedir la recarga.
- ... Almacénelas en un lugar fresco y seco. La exposición prolongada a altas temperaturas aumentará la descarga natural y acortará la vida de servicio.
- ... Evite almacenar las pilas descargadas durante un tiempo prolongado.
- ... Extráigalas del cargador o unidad de alimentación cuando no las utilice, ya que algunas máquinas consumen corriente aunque estén desconectadas.

NOTAS:

- *Es normal que la batería se caliente después de cargarla o utilizarla.*
Especificaciones de límites de temperatura
Carga 10° a 35°C
Operación 0° a 40°C
Almacenado -10° a 30°C
- *El tiempo de recarga está basado en una temperatura ambiente de 20°C.*
- *Cuanto más baja sea la temperatura, más tiempo durará la recarga.*

Cassettes

Para utilizar y almacenar correctamente los cassettes, asegúrese de leer las siguientes precauciones:

1. Durante el uso . . .

- ... Asegúrese de que el cassette tenga la marca S-VHS-C o VHS-C.
- ... La grabación sobre cintas pregrabadas borra automáticamente el video previamente grabado y las señales de audio.
- ... Asegúrese de que el cassette esté colocado correctamente al insertarlo.
- ... No coloque y extraiga el cassette repetidamente sin permitir que la cinta gire un poco. Esto afloja la cinta y puede causar en daños.
- ... No abra la cubierta frontal de la cinta. Esto expone la misma a las huellas digitales y al polvo.

2. Almacene los cassettes . . .

- ... Lejos de calentadores u otras fuentes de calor.
- ... Fuera de la luz directa del sol.
- ... Donde no queden expuestos a choques y vibraciones innecesarios.
- ... Donde no queden expuestos a fuertes campos magnéticos (tales como los generados por motores, transformadores o imanes).
- ... Verticalmente, en sus cajas originales.

Unidad principal

1. Por seguridad, NO . . .

- ... Abra el chasis de la videocámara.
- ... Desarme o modifique la unidad.
- ... Ponga los terminales de la batería en cortocircuito. Consérvelo lejos de objetos metálicos cuando no lo está utilizando.
- ... Permita que entren en la unidad elementos inflamables, agua u objetos metálicos.
- ... Extraiga la batería ni la desconecte de la unidad de alimentación mientras la alimentación está conectada.
- ... Deje la batería colocada cuando no está utilizando la videocámara.

2. Evite utilizar la unidad . . .

- ... En lugares sujetos a excesiva humedad o polvo.
- ... En lugares con hollín o vapor tales como lugares cercanos a una cocina.
- ... En lugares sujetos a choques o vibración excesivos.
- ... Cerca de un aparato de televisión.
- ... Cerca de aparatos que generen fuertes campos magnéticos o eléctricos (altavoces, antenas de transmisión, etc.).
- ... En lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas (más de 40°C), o extremadamente bajas (menos de 0°C).

3. NO DEJE la unidad . . .

- ... En lugares con más de 50°C.
- ... En lugares donde la humedad es extremadamente baja (menos del 35%), o extremadamente alta (más del 80%).
- ... Expuesta a la luz directa del sol.
- ... En un automóvil cerrado en verano.
- ... Cerca de un calentador.

4. Para proteger la unidad NO . . .

- ... Permita que se humedezca.
- ... Deje caer la unidad ni la golpee con objetos duros.
- ... La esponja a choques o vibración excesiva durante el transporte.
- ... Mantenga el objetivo apuntado a objetos extremadamente brillantes durante largos períodos.
- ... Apunte el ocular del visor hacia el sol.
- ... La transporte sosteniéndola por el monitor LCD o por el visor. Asegúrese de sostener la unidad principal con ambas manos o por la empuñadura.
- ... La balancee excesivamente cuando utiliza la correa para el hombro.

Monitor LCD

1. Para evitar daños al monitor LCD:

- ... No lo presione fuertemente ni lo golpee.
- ... Coloque la videocámara con el monitor LCD en la parte de abajo.

2. Para prolongar la vida de servicio:

- ... Evite frotarlo con un paño áspero.

3. Tome precauciones con los siguientes fenómenos para empleo del monitor LCD. No son fallos:

- Mientras usa la videocámara, es posible que se caliente la superficie alrededor del monitor LCD y/o la parte trasera del mismo.
- Si deja la alimentación conectada durante largo tiempo, la superficie alrededor del monitor LCD puede calentarse.

Acerca de la condensación de humedad . . .

- Usted habrá observado que al verter un líquido frío en un vaso se forman gotas de agua en la superficie externa del mismo. Este es el mismo fenómeno que ocurre en el tambor de cabezas de la videocámara cuando se la traslada desde un lugar fresco a uno caliente, habiendo humedad excesiva o en un lugar sujeto directamente al aire frío proveniente de un acondicionador de aire.
- La humedad en el tambor de cabezas puede producir graves daños en la cinta de video y también puede ocasionar daños internos en la videocámara.

Fallos graves

Si ocurre un fallo, deje de usar la unidad inmediatamente y consulte a su agente local de JVC.

Para su mantenimiento

1. Después de usar

- ① Coloque el conmutador de alimentación en "OFF" para desconectar la videocámara.
- ② Abra el monitor LCD a un ángulo superior a 60 grados. Deslice **EJECT** para abrir el compartimiento de cassettes.
- ③ Cierre y bloquee el compartimiento de cassettes presionando el botón de cierre.
- ④ Cierre y bloquee el monitor LCD.
- ⑤ Presione **BATTERY RELEASE** para extraer la batería.
- ⑥ Gire el anillo de abertura/cierre de **LENS COVER** para cerrar el cubreobjetivo.

2. Limpieza de la videocámara

- ① **LIMPIEZA DEL EXTERIOR**
Límpielo suavemente con un paño suave. Humedezca el paño en agua jabonosa diluída y retuézalo bien para limpiar la suciedad. Luego seque con un paño seco.
- ② **LIMPIEZA DEL MONITOR LCD**
Abra el monitor LCD y límpielo suavemente con un paño suave. Tome precauciones para no dañar el monitor. Cierre el monitor LCD.
- ③ **LIMPIEZA DEL OBJETIVO**
Utilice un cepillo soplador y después límpielo suavemente con papel para limpieza de objetivos.
- ④ **EXTRACCION DEL OCULAR**
Gire el ocular en el sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo.
- ⑤ **LIMPIEZA DEL VISOR**
Limpie el polvo utilizando un cepillo soplador.
- ⑥ **RECOLOCACION DEL OCULAR**
Recoloque el ocular girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

NOTAS:

- Evite utilizar agentes fuertes de limpieza tales como bencina o alcohol.
- La limpieza debe ser efectuada sólo después de haber extraído el paquete de pilas o de desconectar cualquier otra unidad de alimentación.
- Si se deja el objetivo sucio, puede crecer moho.
- Cuando utilice un paño de limpieza o un paño tratado químicamente, refiérase a las precauciones que lo acompañan.
- Cuando retire el ocular, asegúrese de mantener el visor firmemente.

Videocámara

Generalidades

Formato	: Norma PAL S-VHS (GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21 exclusivamente)/VHS
Alimentación	: 6,0 V CC
Consumo de energía	
Monitor LCD* desconectado/ visor conectado	: 4,2 W (GR-SXM46/SXM26/ FXM16/FXM161) 3,7 W (GR-SX41/SX21/FX11)
Monitor LCD* conectado/visor desconectado	: 4,6 W (GR-SXM46/SXM26/ FXM16/FXM161)
Monitor LCD* conectado/ visor conectado	: 5,2 W (GR-SXM46/SXM26/ FXM16/FXM161)
Foco de video**	: 3,0 W
*	GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente.
**	GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161 exclusivamente.
Sistema de señales	: Tipo PAL
Sistema de registro de video	
Luminancia	: Registro por FM
Color	: Registro directo por subportadora convertida Según la norma VHS
Cassette	: Videocassette /
Velocidad de la cinta	: 23,39 mm/s
Tiempo máximo de grabación	: 60 minutos (con un cassette EC-60)
Temperatura de funcionamiento	: 0°C a +40°C
Margen de humedad para funcionamiento:	35% a 80%
Temperatura de almacenamiento	: -20°C a +50°C
Peso	: Aprox. 900 g (GR-SXM46) Aprox. 890 g (GR-SXM26/ FXM161) Aprox. 880 g (GR-FXM16) Aprox. 750 g (GR-SX41/SX21/ FX11)
Dimensiones (An x Al x Pr)	: 198 mm x 119 mm x 99 mm (GR-SXM46/SXM26/FXM16/ FXM161) 198 mm x 119 mm x 91 mm (GR-SX41/SX21/FX11) (con el monitor LCD* cerrado y el visor electrónico completamente inclinado hacia abajo)
* GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161 exclusivamente.	
Fonocaptor	: CCD de 1/4"
Objetivo	: Objetivo zoom motorizado F1,6, f = 3,9 a 62,4 mm, objetivo de zoom motorizado de 16:1 con diafragma automático y control de macro, diámetro de filtro de 40,5 mm

Visor	: Electrónico con pantalla catódica monocroma de 0,5 pulg
Ajuste del balance del blanco	: Automático/manual
Monitor LCD (GR-SXM46/SXM26/ FXM16/FXM161 exclusivamente)	: 3" medidas diagonalmente, sistema de matriz activa LCD/ TFT (GR-SXM46) 2,5" medidas diagonalmente, sistema de matriz activa LCD/ TFT (GR-SXM26/FXM16/ FXM161)
Altavoz (GR-SXM46/SXM26/ FXM16/FXM161 exclusivamente)	: Monofónico

Conectores

JLIP	: Jack con minicabeza (compa- tible con enchufe RC-5325) de ø3,5 mm, 4-polos
Video	: 1 V (p-p), 75 Ω desequilibrada, salida analógica (vía conector de salida de video)
Audio	: Salida analógica de 300 mV (rms), 1 kΩ (vía conector de salida de audio)
S-Video (GR-SXM46/SXM26/ SX41/SX21 exclusivamente)	: Y : Salida analógica 1 V (p-p), 75 Ω C : Salida analógica 0,29 V (p-p), 75 Ω

Adaptador/cargador de CA AA-V16EG

Alimentación	: 110 a 240 V de CA, 50 Hz/60 Hz
Consumo	: 23 W
Salida	
Carga	: CC 8,5 V , 1,3 A
VTR	: CC 6,3 V , 1,8 A
Sistema de carga	: Corriente constante, detección de cresta, temporizador
Dimensiones (An x Al x Pr)	: 125 mm x 42 mm x 68 mm
Peso	: Aprox. 250 g

Accesorios opcionales

- Baterías BN-V12U, BN-V20U, BN-V856U
- Cargador de batería de automóvil BH-V3E
- S-VHS () Compacto (cassettes S-VHS-C)
SE-C45/30
- VHS () Compacto (cassettes VHS-C)
EC-60/45/30
- Mando a distancia RM-V700U
- Bolso CB-V7U
- Adaptador de Cassete C-P7U

Algunos accesorios no se encuentran disponibles en ciertas áreas. Por favor consulte a su agente más cercano de JVC antes de comprar los accesorios opcionales.

SP

GR-SXM46
GR-SXM26
GR-SX41
GR-SX21
GR-FXM16
GR-FXM161
GR-FX11

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED